

9 Gestern und vorgestern

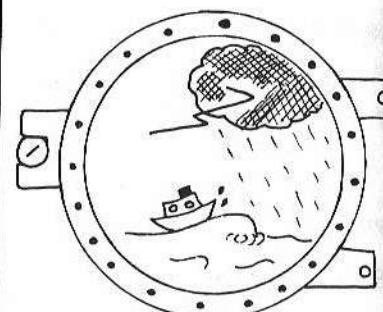
The recent past

Language activity

- in this **Lektion** we concentrate on talking about the past

Language focus

- past participles
- auxiliary verbs: **haben** and **sein**
- adverbs



Text 9

Dienstagabend [1]

Our German learner, who until recently we were calling **Sie**, now has a name: Peter Bennett. In all subsequent **Lektionen**, you will need to 'be' him or his acquaintance, Heidi Dettmann! Or at least you will need to imagine yourself at some time in the future wanting to say very broadly similar sorts of things, using identical linguistic devices. Doubtless, you too will not want to enter a German-speaking environment equipped with only one tense of the verb, the present, so in Text 9 and thereafter Peter and Heidi, your *alter egos*, are given the tools to proceed beyond the here and now and discuss the past.

They talk about how they got to Berlin: by coach, train, boat or plane, what route each of them took, what the journey was like, when they arrived and what they did in Berlin before they met on the sight-seeing tour.

Peter experienced a wet and stormy crossing from Hull to Hamburg (he slept on the boat) and was glad that the subsequent train journey was less eventful. Heidi came by coach. Having arrived in Berlin, their actions were more or less identical, though they *are* staying at different hotels. . . .

PETER B: Wie sind¹ Sie nach Berlin gekommen, Frau² Dettmann?
Mit³ dem Bus oder mit dem Zug?

HEIDI D: Mit dem Bus. Und Sie, Herr Bennett? Sind Sie geflogen?⁴

PETER B: Nein, ich bin vorgestern⁵ mit dem Schiff von Hull nach Hamburg gefahren. Ich habe auf dem Schiff geschlafen,⁶ und in Hamburg habe ich den Zug genommen.⁷

HEIDI D: Wie war die Fahrt?⁸

PETER B: Oh, sie war nicht sehr gut. Die lange Überfahrt⁹ war leider¹⁰ nass¹¹ und stürmisches. Aber die Zugfahrt war in Ordnung.¹²

HEIDI D: Um wieviel Uhr sind Sie angekommen?¹³

PETER B: Ich bin gestern Vormittag gegen¹⁴ elf Uhr in Berlin angekommen. Ich bin dann¹⁵ in ein Café gegangen.¹⁶ Ich habe ein Stück Torte gegessen¹⁷ und eine Tasse Kaffee getrunken.¹⁸

HEIDI D: Ach nein!¹⁹ Ich bin gestern gegen halb zwölf angekommen und bin auch zuerst²⁰ in ein Café gegangen. Ich habe auch eine Tasse Kaffee getrunken.

PETER B: Haben Sie dann vielleicht einen Stadtplan gekauft?

HEIDI D: Ja, ich habe einen großen Stadtplan von Berlin gekauft – und Ansichtskarten und Briefmarken.

PETER B: Na so was!²¹ Sie auch?! Typische Touristen!²² Sind Sie danach²³ zum Hotel gegangen oder was haben Sie gemacht?

HEIDI D: Ich bin zum Hotel gegangen.

PETER B: Nicht etwa²⁴ zum Hotel Müller!?

HEIDI D: Nein, nicht zum Hotel Müller sondern²⁵ zum Hotel Schmidt. . . .

Notes

1 literally: 'How *are* you come to Berlin?' = 'How did you come to Berlin?'

2 **Frau** is the most common (and the official) term of address for a woman these days, whether married or not. The use of **Fräulein** for an unmarried woman is felt by many to be antiquated

- 3 'by' with a mode of transport is always **mit** in German
- 4 'Did you fly?' The infinitive of the verb is **fliegen**
- 5 **gestern** is 'yesterday', so **vorgestern** is the 'day before yesterday'
- 6 the infinitive of **geschlafen** is **schlafen**, 'to sleep'
- 7 the infinitive of **genommen** is **nehmen**, 'to take'
- 8 **fahren**, 'to travel', and **Fahrt**, 'journey', are clearly related: they have the same stem **fahr-**
- 9 literally: 'over-journey' i.e. 'crossing', here 'sea crossing'
- 10 'unfortunately': a short and very useful word
- 11 'wet and stormy'. **Der Sturm** = 'storm'
- 12 **die Ordnung** = 'order'
- 13 **angekommen** is the past participle of **ankommen**, a separable verb (see **Lektion sechs**)
- 14 'towards'
- 15 'then'
- 16 **gegangen** is the past participle of **gehen**. The use of **gehen** indicates that he is now walking
- 17 **gegessen** is the past participle of **essen**
- 18 **getrunken** is the past participle of **trinken**
- 19 an expression of surprise: e.g. 'Really!? Well, well, well!'
- 20 'first of all'
- 21 expression of even greater surprise: e.g. 'You don't say! Well I never!'
- 22 'typical tourists'
- 23 both **dann** and **danach** mean 'then, after that'
- 24 **nicht etwa** suggests 'not, by any chance ...?'
- 25 **nicht ... sondern** = 'not ... but'. 'But' without **nicht** = **aber**

Übung 9A

Find equivalents in Text 9 (and in the Notes above) for the following nouns. Write them, each with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. Where the text contains a plural form you may need to check the Glossary for the singular. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>mASCULINE</i>	<i>nEUTER</i>	<i>fEMININE</i>
bus/coach	café	picture postcard
coffee	Miss	postage stamp
street map	hotel	journey
storm	ship/boat	Mrs/woman
tourist	piece	order

train	cup
	gateau
	crossing
	clock/o'clock
	train journey

Übung 9B

Find and write out the German equivalents in Text 9 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents and stick to the original German word order.

- 1 How did you get to Berlin?
- 2 The day before yesterday I went by boat from Hull to Hamburg.
- 3 In Hamburg I took the train.
- 4 What was the journey like?
- 5 Unfortunately the long crossing was wet and stormy.
- 6 At what time did you arrive?
- 7 I arrived yesterday morning, getting on for eleven o'clock.
- 8 First I went into a café.
- 9 Well I never!
- 10 I went to the hotel.

Verbs: talking about the past

Übung 9C

Before we discuss in detail the formation of the past tense in German, let us look at where it occurs in Text 9. As you know from **Lektion fünf**, it is signalled by the *past participle*, a form of the verb often starting with **ge-** and ending in **-t**, e.g. **gewählt** (chosen) or **-en**. For the list of verbs below, which are given in their infinitive form, find the corresponding past participles in Text 9. Nine of the ten past participles you are seeking begin with **ge-**, and the other one (because the verb in this case is separable) will have **-ge-** not at the beginning but after its prefix.

	infinitive	past participle
1	kaufen	to buy
2	fahren	to go [by transport]
3	fliegen	to fly
4	gehen	to go [walk]
5	kommen	to come
6	ankommen	to arrive
7	machen	to do
8	nehmen	to take
9	schlafen	to sleep
10	trinken	to drink

In **Lektion fünf** we learnt that the most common way of talking about the past in English and in German is to use a *past tense* of the verb. In spoken German, the most common past tense is called the *perfect tense*. It usually consists of a form of the verb **haben** (as an auxiliary, i.e. 'helping out' verb) + a past participle of the verb that carries the notion you wish to convey, e.g.

	auxiliary	past participle
	Haben Sie schon	gewählt?
	Have you already	chosen?
	Ich habe schon Eis	gewählt.
Literally:	I have already ice cream	chosen
	Hat es Ihnen	geschmeckt?
Literally:	Has it to you	tasted?
	[= Did you like (the taste of) it?]	
	Berlin hat mir gut	gefallen!
Literally:	Berlin has me well	pleased
	[= I liked Berlin a lot]	

In **Lektion neun** there are five more examples of verbs following the pattern above:

	infinitive	auxiliary (in italic)	past participle
buy	kaufen	Haben Sie einen Stadtplan	gekauft?
do	machen	Was haben Sie	gemacht?
take	nehmen	In Hamburg habe ich den Zug	genommen.
sleep	schlafen	Ich habe auf dem Schiff	geschlafen.
drink	trinken	Ich habe auch eine Tasse Tee	getrunken.

Note that the German perfect tense has two possible meanings in English, depending on context, e.g.

- er hat Eis gewählt** (a) he *chose* ice-cream.
 (b) he *has chosen* ice-cream.

Happily, German does not usually make this distinction in meaning (see box below).

The missing verbs in **Übung 9D** below follow this pattern:

kaufen	I	ich	habe	+ 'rest of sentence'	gekauft getrunken gegessen geschlafen genommen
trinken	he/it	er	hat		
essen	she/it	sie	hat		
schlafen	it	es	hat		
nehmen	we	wir	haben		
	you	Sie			
	they	sie			

Übung 9D

Supply the missing verb in the perfect tense:

- buy 1 **Herr Bennett** _____ Briefmarken _____.
 drink 2 **Ich** _____ eine Tasse Kaffee _____.
 eat 3 **Er** _____ ein Stück Torte _____.
 buy 4 **Frau Dettmann** _____ einen großen Stadtplan _____.
 sleep 5 **Ich** _____ nicht im Bus _____.
 take 6 **Sie [she]** _____ den Bus nach Berlin _____.

NB There is another German past tense, rarely used by speakers of southern varieties of German, called the preterite, simple past or (misleadingly) the imperfect, cf. English 'I have chosen' (perfect) vs. 'I chose' (preterite). In general – and unlike English – there is no difference in meaning in German between the two past tenses. In Text 9 we have used a preterite form of the verb 'to be', viz. **war** (meaning 'was' or 'has been'), rather than the perfect form (which would be **ist ... gewesen**), simply because **war** is more commonly used in most parts of Germany than **ist ... gewesen**.

Verbs: past (perfect) tense with haben or sein?

The other five of the ten verbs in Übung 9C follow a different pattern from that described above, in that they use as their auxiliary not the verb **haben** but the verb **sein**.

Übung 9E

Provide the missing auxiliary verb forms for the following sentences taken from Text 9:

- 1 Wie ____ Sie nach Berlin gekommen?
- 2 ____ Sie geflogen?
- 3 Nein, ich ____ mit dem Schiff von Hull nach Hamburg gefahren.
- 4 Um wieviel Uhr ____ Sie angekommen?
- 5 Ich ____ gestern Vormittag gegen elf Uhr angekommen.
- 6 Ich ____ zuerst in ein Café gegangen.
- 7 ____ Sie danach zum Hotel gegangen?
- 8 Ich ____ zum Hotel gegangen.

The verbs in Übung 9E therefore follow the following pattern:

fahren	I	ich	<i>bin</i>	+ 'rest of sentence'	+ 'rest of sentence'	<i>gefahren</i>
gehen	he/it	er	<i>ist</i>			
kommen	she/it	sie				
ankommen	it	es				
fliegen	we	wir				
	you	Sie				
	they	sie	<i>sind</i>			

This division of German verbs into '**haben**-verbs' and '**sein**-verbs' often seems odd to speakers of modern English. It may be of interest (if not of direct practical use!) to note that speakers of older forms of English would have found such a division quite normal, cf. Shakespeare's *Hamlet*, where Polonius says to the Prince: 'The ambassadors from Norway, my good lord, are joyfully return'd.'

On the whole, verbs that can have direct objects need **haben** as auxiliary; verbs that can't need **sein**. Also, verbs of motion, because they can't have direct objects, tend to use **sein**. The following two sentences illustrate the point:

- (a) **Sie ist nach Potsdam gefahren.** She went/she's gone to Potsdam
 (b) **Sie hat in Potsdam einen Berliner gekauft.** She (has) bought a doughnut in Potsdam

In (b) the doughnut is the direct object of the verb **kaufen**, i.e. the doughnut is 'what' she bought. The verb can take a direct object (accusative case), so uses **haben** as auxiliary.

In (a) there is *no* direct object of the verb **fahren**, i.e. in relation to the action indicated by the verb, Potsdam is not 'what' she travelled' but 'to where she travelled'. **Fahren** cannot here take a direct object (accusative case), so uses **sein**.

nominative	subject	auxiliary	where?	accusative	object: what?	past
Sie	ist		nach Potsdam			participle
Sie	hat		in Potsdam	einen Berliner	gekauft	<i>gefahren</i>

Verbs: past participles

The most common 'regular' patterns for German past participles are:

infinitive	past participle
stemending	ge- [stem] -t
machlen	→ ge- mach -t → gemacht
kauflen	→ ge- kauf -t → gekauft
dauerln	→ ge- dauer -t → gedauert
kostlen	→ ge- kost -et → gekostet

As in English (see **Lektion fünf** for English examples), the 'irregular' past participle patterns vary widely. But many verbs with irregular past participles are common verbs and are learnt quickly through being seen and heard frequently. These are the verbs with irregular past participles in **Lektion neun**:

infinitive	past participle
trinken	getrunken
essen	gegessen
nehmen	genommen
fahren	gefahren
ankommen	angekommen
gehen	gegangen

All irregular past participles of verbs used in this book are listed alphabetically in the Glossary at the back and cross-referenced to their infinitive form.

Word order

Perhaps the most striking difference between word order in English and in German sentences is that the German verb (or part of it) often seems to 'get left' to the end, a phenomenon which inspired the witticism: 'In the best academic works in German, the verbs appear in the second volume.' German past participles, certainly, mostly bring up the rear of German sentences:

Ich fahre am Mittwoch mit dem Zug nach Berlin

Idiomatically: 'On Wednesday I'm taking the train to Berlin.'

Ich bin am Mittwoch mit dem Zug nach Berlin gefahren.

Idiomatically: 'On Wednesday I took the train to Berlin.'

Übung 9F

Imagine you are having a conversation with a partner. Write out the questions in German: in each case we have given a possible answer.

1 [Did you fly from Dallas to Berlin?]

Nein, ich bin nicht von Dallas sondern von Denver geflogen.

2 [Did you go yesterday to the hotel?]

Nein, ich bin nicht gestern sondern vorgestern zum Hotel gegangen.

3 [Did you go by bus from Dorfmark to Berlin?]

Nein, ich bin nicht mit dem Bus sondern mit dem Zug gefahren.

4 [Did you, too, arrive on Monday at around 11 a.m.?]

Nein, ich bin heute Nachmittag gegen zwei Uhr angekommen.

5 [Did you take the first train?]

Nein, ich habe den zweiten genommen.

6 [Did you like Berlin?]

Berlin hat mir gar nicht gut gefallen!

7 [How did you like the Berliner Weiße?]

Sie hat mir leider nicht sehr gut geschmeckt.

8 [Did you buy the big streetmap?]

Nein, ich habe den kleinen gekauft.

Übung 9G

Now answer your German questions (check that you got them right) in the affirmative, first by looking and then without looking at Übung 9F.

Adverbs

In the same way that adjectives describe nouns, an adverb will say something extra about the action of the verb, e.g.

when	it happened	→ adverbs of time	e.g. heute
how	it happened	→ adverbs of manner	e.g. gut
where	it happened	→ adverbs of place	e.g. hier

Conveniently, many German adjectives/adverbs have only one form; e.g. **gut** can mean 'good/well', **natürlich** 'natural/naturally', depending on context.

When an adverb consists of more than one word, it is often called an *adverbial phrase*, e.g. **am Mittwoch** (time), **mit dem Bus** (manner), **in Berlin** (place).

Times of (yester)day

A table such as that below could also be drawn up for **vorgestern** = the day before yesterday.

gestern Morgen	yesterday morning	(any time a.m.)
gestern Vormittag	yesterday morning	(any time a.m.)
gestern früh	yesterday morning	(ditto or early a.m.)
gestern Mittag	yesterday lunchtime	(midday)
gestern Nachmittag	yesterday afternoon	
gestern Abend	yesterday evening	
gestern Nacht	last*	night

* There is potential ambiguity in this expression, given that a night stretches over yesterday *and* today. **Heute Nacht** can mean the night to come or the night just past, and **gestern Nacht** the night just past or the night before that. Usually the context will make the meaning clear.

Übung 9H



Events in sequence. Replace each of the numbers in the short text below with one of the following adverbs: **danach** – **dann** – **dort** – **zuerst**. Three of these adverbs are adverbs of time, one is an adverb of place. Check their meanings in the Notes to the Text (**dann** and **danach** are often interchangeable).

Ich bin von Hull nach Hamburg mit dem Schiff gefahren. [1] habe ich in Hamburg einen Zug genommen. In Berlin bin ich [2] in ein Café gegangen. Ich habe [3] eine Tasse Kaffee getrunken. Ich bin [4] in ein Schreibwarengeschäft gegangen und habe einen Stadtplan gekauft. [5] bin ich zum Hotel gegangen.

Übung 9J



The sentences below no longer mean what they were supposed to mean because the past participles are mixed up! Can you unscramble them, i.e. decide which past participle should be in which sentence?

- 1 Berlin hat mir ausgezeichnet geschmeckt.
- 2 Wir sind gestern zu Fuß von Potsdam nach Berlin gefahren.
- 3 In Potsdam habe ich einen Berliner getrunken.
- 4 Die Überfahrt hat sehr lange gekostet.
- 5 Das gemischte Eis hat köstlich gefallen.
- 6 Meine Frau ist gestern mit dem Zug von Berlin nach Bonn geflogen.
- 7 In einem Schreibwarengeschäft habe ich einen Stadtplan, Ansichtskarten und Briefmarken genommen.
- 8 Das Hotelzimmer hat nur vierzig Euro gedauert.
- 9 Haben Sie den Bus oder den Zug gekauft?
- 10 Ich bin oft von New York nach London gegangen.
- 11 Haben Sie schon Berliner Weiße gegessen?

Übung 9K



Text 9 has been reprinted below with all the *verbs* missing: *auxiliaries, past participles* and **war**. You should be able to supply most of the missing items from memory if you worked through **Lektion neun** reasonably conscientiously!

- PETER B: Wie [1] Sie nach Berlin [2], Frau Dettmann? Mit dem Bus oder mit dem Zug?
 HEIDI D: Mit dem Bus. Und Sie, Herr Bennett? [3] Sie [4]?
 PETER B: Nein, ich [5] vorgestern mit dem Schiff von Hull nach Hamburg [6]. Ich [7] auf dem Schiff [8], und in Hamburg [9] ich den Zug [10].
 HEIDI D: Wie [11] die Fahrt?
 PETER B: Oh, sie [12] nicht sehr gut. Die lange Überfahrt [13] leider nass und stürmisch. Aber die Zugfahrt [14] in Ordnung.
 HEIDI D: Um wieviel Uhr [15] Sie [16]?
 PETER B: Ich [17] gestern Vormittag gegen elf Uhr in Berlin [18]. Ich [19] dann in ein Café [20]. Ich [21] ein Stück Torte [22] und eine Tasse Kaffee [23].
 HEIDI D: Ach nein! Ich [24] gegen halb zwölf [25] und [26] auch zuerst in ein Café [27]. Ich [28] auch eine Tasse Kaffee [29].
 PETER B: [30] Sie dann vielleicht einen Stadtplan [31]?
 HEIDI D: Ja, ich [32] einen großen Stadtplan von Berlin [33] – und Ansichtskarten und Briefmarken.
 PETER B: Na so was! Sie auch?! Typische Touristen! [34] Sie danach zum Hotel [35] oder was [36] Sie [37]?
 HEIDI D: Ich [38] zum Hotel [39].
 PETER B: Nicht etwa zum Hotel Müller!?
 HEIDI D: Nein, nicht zum Hotel Müller sondern zum Hotel Schmidt. . .

10 Herkunft

Where it all began

Language activities

- describing your background
- talking about the weather
- questioning

Language focus

- word order in statements
- how to say how often
- more possessive pronouns:
our, his, her, etc.



Text 10

Dienstagabend (2)

Having sorted out the immediate past, Peter and Heidi now go further back – to their **Herkunft**, their origins. Although Peter now lives in York in the north east, he originally comes from Cockermouth in the north west of England, and shares his birthplace with William Wordsworth, the ever-popular ‘Lakeland’ poet. Heidi wasn’t born where she is currently living, either: she started life in Rostock, a port on the Baltic. Peter moved to York when he was ten, Heidi to Dorfmark when she was three.

They then discuss schooling. Heidi had to travel to Fallingbostel, a neighbouring town, for her education (cycling in summer), whereas Peter had an easy stroll round the corner to his school. Neither professes to have had a particularly successful school career . . .

HEIDI D: Sind Sie in York geboren, Herr Bennett?

PETER B: Nein, ich bin in Cockermouth geboren. Das ist eine hübsche¹ kleine Stadt in Nordwestengland. In Cockermouth ist der Dichter² Wordsworth geboren. Er ist 1850³ gestorben und bei uns⁴ in Großbritannien immer noch⁵ sehr beliebt.⁶ Sind Sie in Dorfmark geboren, Frau Dettmann?

HEIDI D: Nein, ich bin in Rostock geboren. Das ist eine große Hafenstadt⁷ an der Ostsee.⁸ Sind Sie in Cockermouth aufgewachsen?⁹

PETER B: Nicht ganz.¹⁰ Ich habe bis zu¹¹ meinem zehnten Lebensjahr¹² dort gewohnt, aber dann sind wir nach York gezogen.¹³ Wie lange wohnen Sie schon in Dorfmark?

HEIDI D: Ich wohne seit¹⁴ meinem dritten Lebensjahr in Dorfmark, aber ich bin in Fallingbostel zur Schule gegangen.¹⁵ Fallingbostel ist eine kleine Stadt mit etwa¹⁶ sechstausend Einwohnern.¹⁷ Im Sommer bin ich jeden¹⁸ Morgen die sechs Kilometer mit dem Fahrrad¹⁹ zur Schule gefahren. Im Winter bin ich meistens²⁰ mit dem Zug oder manchmal mit dem Bus zur Schule gefahren.

PETER B: Und in York bin ich im Frühling,²¹ Sommer, Herbst und Winter bei²² Sonne, Regen und Schnee zu Fuß zur Schule gegangen. Aber das waren nur einige²³ hundert Meter – die Schule war ja²⁴ um die Ecke von unserem Haus.

HEIDI D: Waren Sie ein guter Schüler?

PETER B: Leider²⁵ nicht.

HEIDI D: Ich war auch keine gute Schülerin.

Notes

¹ hübsch = ‘pretty’

² ‘poet, writer’

³ note that the year is given without ‘in’

⁴ literally: ‘with us’, cf. French *chez nous*. **Bei** is a preposition that takes the dative case

⁵ literally: ‘always still’. The **immer** is used to stress ‘still’

⁶ ‘popular’

⁷ **der Hafen** (‘harbour, port’) + **die Stadt** (‘town’) = **die Hafenstadt**

⁸ **die Nordsee, die Ostsee** = ‘the North Sea, the Baltic Sea’

- 9 **aufwachsen** (separable verb) = 'to grow up'
 10 'not quite'
 11 **bis zu** preposition + dative = 'until'
 12 **das Leben** ('life') + **das Jahr** = **das Lebensjahr**
 13 past participle of **ziehen** = 'to move' in the sense of change place of residence (also means: 'to pull')
 14 **seit** preposition + dative = 'since'
 15 past participle of **gehen**. **Zur Schule gehen** is a general expression meaning 'to go to school': at this stage it isn't clear whether she walked or travelled
 16 'approximately'. Often used with numbers
 17 **der Einwohner** is singular, **die Einwohner** the normal plural form. But here the plural follows the preposition **mit** which takes the dative, and the dative plural of most nouns has to have **-n** as an ending, hence here: **mit ... sechstausend Einwohnern**
 18 'every'
 19 **fahren** 'to travel' + **das Rad** ('wheel') = 'cycle'
 20 **meistens** ... **manchmal** = 'mostly/usually ... sometimes/occasionally'
 21 the seasons of the year, starting with 'spring'
 22 literally: 'with', i.e. 'in'. **bei** is a very versatile preposition: see Note 4 above.
 23 'some, a few'
 24 this **ja** is, unlike **Ja!** = 'yes', unstressed and used here for emphasis, suggesting e.g. 'after all, in fact ...'
 25 'unfortunately'

Übung 10A

Find equivalents in Text 10 (and in the Notes above) for the following nouns. Write them, each with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
bus	cycle	corner
poet, writer	house	seaport
inhabitant	year	origin(s)
spring	life	North Sea
foot	year of one's life	Baltic Sea
harbour	wheel	school
autumn		pupil [female]

- | | |
|--------------|------|
| kilometre | sun |
| metre | town |
| morning | |
| rain | |
| snow | |
| pupil [male] | |
| summer | |
| winter | |
| train | |

Übung 10B

The two common adverbs **meistens** ('usually') and **manchmal** ('sometimes') are used in Text 10. Write out the answer to both questions in one sentence.

- 1 Who did what **meistens**?
- 2 Who did what **manchmal**?

Übung 10C

Find and write out the German equivalents in Text 10 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents and stick to the original German word order.

- 1 Were you born in York?
- 2 The poet Wordsworth was born in Cockermouth.
- 3 He is still very popular in Great Britain.
- 4 That's a port on the Baltic.
- 5 Did you grow up in Cockermouth?
- 6 Not quite.
- 7 I lived there until I was ten.
- 8 How long have you been living in Dorfmark?
- 9 In summer I cycled the six kilometres to school every morning.
- 10 In winter I usually went to school by train.
- 11 Were you good at school?
- 12 I'm afraid not!

Word order

Word order in German statements (i.e. sentences which are *not* questions and *not* commands) is more flexible than in English statements. (See **Lektion zwei** for a preliminary discussion of this point.) The rule-of-thumb is:

the main **verb** in a German statement acts as a **pivot**: other parts of the statement revolve around the verb

Next to the verb – either on the right or on the left – is generally the subject.

Key sentence patterns

Columns 1 and 3 below can be switched, but the verb in the second column stays put, as do the items in the final column.

position 1 [or 3]	position 2	position 3 [or 1]	position final	
Ich	nehme	die Suppe		I(II) take the soup.
Die Suppe	nehme	ich.		
Der Zug	fährt	um neun Uhr ab.		The train leaves at nine.
Um neun Uhr	fährt	der Zug	ab.	
Ich	möchte	am Fenster sitzen.		I'd like to sit by the window.
Am Fenster	möchte	ich	sitzen.	
Meine Frau	ist	am 15. Juli geboren.		My wife was born on 15 July.
Am 15. Juli	ist	meine Frau	geboren.	

A longer sentence can often be broken up into more positions than the three/four above, e.g. the following sentence from Text 10 has eight segments, any one of which can appear in first position *except bin* which must stay in second position:



- 1 | 2 | 3 | 4 | 5
 • **Im Sommer** | **bin** | **ich** | **jeden Morgen** | **die sechs Kilometer**
 | 6 | 7 | final
 | **mit dem Fahrrad** | **zur Schule** | **gefahren.**

What you choose to put first in such a sentence is largely a question of style or of what you wish to emphasize. Some choices are less likely than others, but all the statements below – plus one or two not mentioned! – are possible:

- **Ich bin im Sommer jeden Morgen die sechs Kilometer mit dem Fahrrad zur Schule gefahren.**
- **Im Sommer bin ich jeden Morgen die sechs Kilometer mit dem Fahrrad zur Schule gefahren.**
- **Jeden Morgen bin ich im Sommer die sechs Kilometer mit dem Fahrrad zur Schule gefahren.**
- **Die sechs Kilometer bin ich im Sommer jeden Morgen mit dem Fahrrad zur Schule gefahren.**
- **Mit dem Fahrrad bin ich im Sommer jeden Morgen die sechs Kilometer zur Schule gefahren.**

Übung 10D

The sentences below will appear familiar to you because they all contain the same words and therefore the same information as sentences you have met in Text 10. However, the sequence of words and phrases is different. Write out the equivalent original sentences from the Text and compare them with the following:

- 1 **Der Dichter Wordsworth ist in Cockermouth geboren.**
- 2 **Wir sind dann nach York gezogen.**
- 3 **Ich bin im Sommer jeden Morgen die sechs Kilometer mit dem Fahrrad zur Schule gefahren.**
- 4 **Ich bin im Winter meistens mit dem Zug oder manchmal mit dem Bus zur Schule gefahren.**
- 5 **Ich bin in York im Frühling, Sommer, Herbst und Winter bei Sonne, Regen und Schnee zu Fuß zur Schule gegangen.**
- 6 **In Cockermouth bin ich geboren.**
- 7 **1850 ist er gestorben.**
- 8 **Bei uns in Großbritannien ist er immer noch sehr beliebt.**
- 9 **Bis zu meinem zehnten Lebensjahr habe ich dort gewohnt.**
- 10 **Seit meinem dritten Lebensjahr wohne ich in Dorfmark.**
- 11 **In Fallingbostel bin ich zur Schule gegangen.**

It is particularly common, for emphasis, to put an adverb or phrase indicating time (when), manner (how) or place (where) first in the sentence in place of the subject – as is the case in sentences 6 to 11 in **Übung 10D** above. English does this, too, of course, particularly with words or phrases of time, e.g.

- (a) I bought a new car *yesterday*.
 (b) *Yesterday* I bought a new car

But regardless of where ‘yesterday’ appears in the English sentence, *I* precedes ‘bought’.

However, if **gestern** is put at the beginning of the German sentence, **ich** and **habe** have to switch places:

- (a) **Ich HABE gestern ein neues Auto gekauft.**
 (b) **Gestern HABE ich ein neues Auto gekauft.**

Übung 10E

Using the pattern above, re-write the following sentences with the *time word/phrase* in italics at the beginning:

- 1 **Ich bin meistens zu Fuß zur Schule gegangen.**
- 2 **Ich habe manchmal den Zug genommen.**
- 3 **Ich habe heute schon zehn Tassen Kaffee getrunken!**
- 4 **Peter Bennett wohnt seit seinem zehnten Lebensjahr in York.**
- 5 **Wordsworth ist 1770 geboren.**
- 6 **Frau Dettmann hat nur drei Jahre in Rostock gewohnt.**
- 7 **Wir fahren jetzt zum Brandenburger Tor.**
- 8 **Wir essen heute Abend um acht Uhr im Hotel.**
- 9 **Ich möchte nicht heute Abend im Hotel essen.**
- 10 **Der Zug fährt erst um 23 Uhr ab.**

Questions

Essentially, there are two types of questions:

- 1 Those starting with question words, such as ‘when? where? how?’
- 2 Those starting with the verb.

The latter can be answered with ‘yes’ or ‘no’, but the former require detailed information.

Übung 10F

Here are four type 1 questions from Text 9 and four from Text 8. Find the actual answers:

- 1 **Wie sind Sie nach Berlin gekommen, Frau Dettmann?**
- 2 **Wie war die Fahrt?**

- 3 **Um wieviel Uhr sind Sie angekommen?**
- 4 **Was haben Sie gemacht?**
- 5 **Woher kommen Sie?**
- 6 **Was für eine Stadt ist York?**
- 7 **Seit wann sind Sie hier in Berlin?**
- 8 **Wie heißen Sie?**

Personal pronouns

We first met the possessive forms of **ich = mein**, and of **Sie = Ihr** in **Lektion vier**. We can now extend the set (the appropriate form of the verb **haben** has been included after **ich** etc. for reference):

	I	ich	habe	→	mein	my
<i>singular</i>	he/it	er	hat	→	sein	his/its
	it	es	hat	→	sein	its
	she/it	sie	hat	→	ihr	her/its
<i>plural</i>	we	wir	haben	→	unser	our
	they	sie	haben	→	ihr	their
<i>singular or plural</i>	you	Sie	haben	→	Ihr	your

Note that there are two **sie/ihr** pairs and one **Sie/Ihr**. This is less confusing in practice than appears at first sight.

Possessive forms of the personal pronoun, like the indefinite article **ein**, are used in front of nouns, so they sometimes need endings. Also, any adjectives or ordinal numbers which follow **mein** etc. need endings. All the possessive pronouns work on the pattern given in the table below, i.e. they have the basic form as listed above, plus endings as necessary.

	<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
<i>nominative</i>	mein dritter	mein drittes	meine dritte
<i>accusative</i>	meinen dritten	mein drittens	meine drittens
<i>dative</i>	meinem dritten	meinem drittens	meiner drittens

In the following sentences the words printed in italic have 'dative neuter' endings as in the table above:

Ich wohne seit *meinem dritten Lebensjahr* in Dorfmark.
Ich habe bis zu *meinem zehnten Lebensjahr* in Cockermouth gewohnt.

This is because the prepositions involved, **seit** and **zu**, always take the dative case (as do **aus**, **bei**, **mit**, **nach**, **von**) – and because **Jahr** (and therefore **Lebensjahr**) is a neuter noun.

Übung 10G

Supply the missing possessives and ordinal numbers (in words) with the appropriate endings.

- 1 Ich wohne seit _____ [4.] _____ Lebensjahr in London.
 - 2 Peter wohnt seit _____ [11.] _____ Lebensjahr in York.
 - 3 Heidi hat bis zu _____ [3.] _____ Lebensjahr in Rostock gewohnt.
 - 4 Beethoven hat bis zu _____ [22.] _____ Lebensjahr in Bonn gewohnt.
 - 5 Georg I. (der Erste), König von Großbritannien, hat bis zu _____ [54.] _____ Lebensjahr in Deutschland gewohnt.
 - 6 Charlie Chaplin hat bis zu _____ [24.] _____ Lebensjahr in England gewohnt.
 - 7 Marlene Dietrich hat bis zu _____ [29.] _____ Lebensjahr in Berlin gewohnt.
 - 8 Wir sind Zwillinge [*twins*] und wohnen seit _____ [12.] _____ Lebensjahr in Amerika.

Seasons of the year

Plural *die Jahreszeiten*

Singular *die Jahreszeit*

In context **im Winter, im Frühling, im Sommer, im Herbst**

'in the winter . . . , spring . . . , summer . . . , autumn

Weather

Singular (no plural) ***das Wetter***

In context **Wie ist das Wetter bei Ihnen (in England, Deutschland . . .)?**

What is the weather like (with you) ...?
‘How’s the weather ...?’

There are of course lots more ways of describing seasonal weather patterns, and the highly generalized UK-inspired visual overview on the next page contains but a few. Note:

<i>noun</i>	der Grad	degree (like <i>Mark</i> it doesn't change after numbers)
<i>verbs</i>	schneien <i>es schneit</i>	it snows, is snowing
	scheinen <i>die Sonne scheint</i>	the sun shines, is shining
	regnen <i>es regnet</i>	it rains, is raining
<i>adjectives</i>	kalt	cold
	warm	warm
	heiß	hot
	kühl	cool
	windig	windy

Übung 10H

Spend some time memorizing the text accompanying the drawings, and then, without looking back, provide the missing words below. When you have finished, check your answers against the text.

- | | |
|---|--|
| 1 Im _____ ist es kalt.
Es _____.
Es sind _____ 5 _____.
3 Im Sommer ist es _____.
Die Sonne _____. | 2 Im Frühling _____ es warm.
_____ regnet.
Es _____ 14 _____.
4 Im _____ ist es _____.
Es ist _____.
Wir _____ 12 Grad. |
|---|--|

Wie ist das Wetter bei Ihnen?

- 1 Im *Winter* ist es kalt.
Es schneit.
Es sind minus 5 Grad.



- 2 Im *Frühling* ist es warm.
Es regnet.
Es sind 14 Grad.



- 3 Im *Sommer* ist es heiß.
Die Sonne scheint.
Wir haben 26 Grad.



- 4 Im *Herbst* ist es kühl.
Es ist windig.
Wir haben 12 Grad.



Wie ist das Wetter bei Ihnen im Winter/Frühling/Sommer/Herbst?
Wieviel Grad sind es? Wieviel Grad haben Sie?

The following table is less impressionistic: it gives some hard data about average day temperatures and rainfall in various towns around the world in July and December. The accompanying exercises provide typical expressions relating to the weather but also practise word order and revision of numbers.

Land	Stadt	Tagestemperatur		Regen	
		[Grad Celsius] Dezember	Juli	[Zentimeter] Dezember	Juli
Deutschland	Berlin	1	23	5	8
Österreich	Wien	1	24	5	8
Schweiz	Genf	4	25	6	7
England	Manchester	8	20	8	8
Schottland	Fort William	8	18	22	10
Irland	Dublin	9	18	7	7
Indien	Kalkutta	28	32	1	32
USA	New Orleans	18	30	12	16
Kanada	Winnipeg	-10	25	2	8
Südafrika	Kapstadt	24	18	2	9
Australien	Alice Springs	34	19	3	1
Neuseeland	Auckland	21	15	8	14

Übung 10J

Answer the following questions about average day temperatures, using data from the table above. In your answers, stick to the Berlin model provided below, replacing the italicized words as appropriate.

Wieviel Grad sind es im Juli in Berlin?

Literally: 'How many degrees are there (it) in July in Berlin?'
(i.e. 'How hot/cold is it ...?')

Im Juli sind es in Berlin etwa [= 'approx.'] dreiundzwanzig Grad.

- 1 Wieviel Grad sind es im Dezember in Alice Springs?
- 2 Wieviel Grad sind es im Juli in Wien?
- 3 Wieviel Grad sind es im Juli in Winnipeg?
- 4 Wieviel Grad sind es im Dezember in Manchester?
- 5 Wieviel Grad sind es im Juli in Genf?
- 6 Wieviel Grad sind es im Dezember in Kapstadt?

- 7 Wieviel Grad sind es im Juli in Kalkutta?
- 8 Wieviel Grad sind es im Juli in Alice Springs?
- 9 Wieviel Grad sind es im Juli in Dublin?
- 10 Wieviel Grad sind es im Dezember in Dublin?
- 11 Wieviel Grad sind es im Dezember in Winnipeg?

Übung 10K



Answer the following questions about average rainfall, using data from the table above. In your answers, stick to the Berlin model provided below, replacing the italicized words as appropriate.

Wieviel Regen fällt im Juli in Berlin?

How much rain falls in July in Berlin?

Im Juli fallen in Berlin etwa acht Zentimeter Regen.

- 1 Wieviel Regen fällt im Dezember in Alice Springs?
- 2 Wieviel Regen fällt im Juli in Alice Springs?
- 3 Wieviel Regen fällt im Juli in Genf?
- 4 Wieviel Regen fällt im Dezember in New Orleans?
- 5 Wieviel Regen fällt im Juli in New Orleans?
- 6 Wieviel Regen fällt im Dezember in Fort William?
- 7 Wieviel Regen fällt im Juli in Fort William?
- 8 Wieviel Regen fällt im Juli in Kalkutta?
- 9 Wieviel Regen fällt im Dezember in Kalkutta?
- 10 Wieviel Regen fällt im Juli in Auckland?
- 11 Wieviel Regen fällt im Dezember in Kapstadt?

Übung 10L



Answer the following questions about the weather in general, using data from the table above. In your answers, stick to the Berlin model provided, describing temperatures in terms of:

(sehr) heiß	warm	milde	kühl	(sehr) kalt
(very) hot	warm	mild	cool	(very) cold

and how often it rains in terms of:

sehr stark very heavily	(fast) immer (almost) always	meistens usually	oft often
(nur) manchmal (only) occasionally	seltens rarely	fast nie hardly ever	

Ask the question ten times and in your answers replace the italicized words as broadly appropriate:

Wie ist das Wetter im Juli in Berlin?

In Berlin ist es im Juli warm und es regnet nur manchmal.

- 1 Wie ist das Wetter im Dezember in Auckland?
- 2 Wie ist das Wetter im Juli in Alice Springs?
- 3 Wie ist das Wetter im Dezember in Winnipeg?
- 4 Wie ist das Wetter im Juli in Kalkutta?
- 5 Wie ist das Wetter im Dezember in Fort William?
- 6 Wie ist das Wetter im Dezember in Dublin?
- 7 Wie ist das Wetter im Juli in New Orleans?
- 8 Wie ist das Wetter im Dezember in Wien?
- 9 Wie ist das Wetter im Juli in Kapstadt?
- 10 Wie ist das Wetter im Dezember in Berlin?

Übung 10M



Now talk in general terms about the weather in your own part of the world. Ask four questions and give four answers.

Wie ist das Wetter bei Ihnen im [Winter-Frühling-Sommer-Herbst]?

- 1 Bei uns ist es im Winter _____ und es regnet _____
- 2 Bei uns ist es im Frühling _____ und es regnet _____
- 3 Bei uns ist es im Sommer _____ und es regnet _____
- 4 Bei uns ist es im Herbst _____ und es regnet _____

Übung 10N



Here are lots of questions which can be answered with **Ja!** or **Nein!** Use this Übung as an opportunity for revision: read through all the Texts before answering any of the questions! The questions all relate to information contained in the first ten Lektionen of the book. When answering, assume that the Sie in the early Lektionen is the Peter Bennett of the later ones. Note that there is no 'Does ...?' or equivalent in German questions, so 'Does Peter drink ...?' is simply and literally 'Drinks Peter ...?'

JA NEIN

- 1.1 Trinkt Peter Tee mit Zitrone?
- 1.2 Zahlt er acht Euro?

- 2.1 Kauft er einen kleinen Stadtplan von Berlin?
 2.2 Kostet der Stadtplan vier Euro fünfzig?
 2.3 Kostet eine Postkarte nach Amerika zwei Euro zwanzig?
 2.4 Kauft er fünf Ansichtskarten?
 3.1 Nimmt er die dritte Straße rechts?
 3.2 Ist das Hotel Müller auf der rechten Straßenseite?
 4.1 Nimmt er ein Doppelzimmer?
 4.2 Nimmt er ein Zimmer mit Dusche?
 4.3 Ist sein Zimmer im dritten Stock?
 4.4 Bucht er das Zimmer für sechs Nächte?
 4.5 Wohnt Peter Bennett in New York?
 4.6 Ist seine Passnummer 22 45 12 13 D?
 4.7 Möchte er mit Kreditkarte zahlen?
 4.8 Hat er viel Gepäck?
 4.9 Nimmt er den Fahrstuhl?
 5.1 Hat das Hotel ein Restaurant?
 5.2 Sitzt er in der Ecke?
 5.3 Bestellt er einen Nachtisch?
 5.4 Trinkt er eine Flasche Wein?
 5.5 Trinkt er einen Silvaner?
 5.6 Isst er den Obstsalat ohne Sahne?
 5.7 Schmeckt ihm das Abendessen?
 6.1 Macht Peter seine Stadtrundfahrt am Mittwoch?
 6.2 Dauert die große Stadtrundfahrt eineinhalb Stunden?
 6.3 Kostet die Stadtrundfahrt zwanzig Euro?
 6.4 Fährt der Bus vom Brandenburger Tor ab?
 6.5 Kennt Peter das Europa-Center in der Budapester Straße?
 6.6 Fährt er zum Europa-Center?
 7.1 Ist Jochen Richter Hamburger?
 7.2 Ist er fünfundzwanzig Jahre alt?
 7.3 Ist er Ingenieur?
 7.4 Ist Berlin die Hauptstadt Deutschlands?
 7.5 Ist Berlin eine alte Stadt?
 7.6 Kann Peter den Reisebegleiter gut hören?
 7.7 Ist der Kurfürstendamm in Charlottenburg?
 7.8 Ist Charlottenburg das historische Zentrum Berlins?
 7.9 Fährt der Bus durch das Brandenburger Tor?

- 7.10 Heißt der Architekt vom Brandenburger Tor Rauch?
 7.11 Heißt Friedrichs Pferd 'Fritz'?
 7.12 Hat Berlin zwei Opernhäuser?
 7.13 Ist das Operncafé hinter dem Prinzessinnenpalais?
 7.14 Empfiehlt Jochen die Sachertorte?
 8.1 Gefällt Peter Bennett Berlin?
 8.2 Kommt Heide Dettmann aus Süddeutschland?
 8.3 Hat Dorfmark eine Kathedrale?
 8.4 Hat York ein Eisenbahnmuseum?
 8.5 Liegt Berlin zwischen Hamburg und Hannover?
 8.6 Ist Dorfmark eine historische Stadt?
 9.1 Ist Heidi mit dem Zug nach Berlin gekommen?
 9.2 Ist Peter von Harwich nach Hamburg gefahren?
 9.3 Hat er auf dem Schiff geschlafen?
 9.4 War die Überfahrt schön?
 9.5 Ist er am Vormittag in Berlin angekommen?
 9.6 Ist er zuerst in ein Café gegangen?
 9.7 Wohnt Heidi im Hotel Müller?
 10.1 Ist Cockermouth in Südwestengland?
 10.2 Ist Wordsworth in York geboren?
 10.3 Ist Heidi in Fallingbostel geboren?
 10.4 Ist Heidi in Dorfmark zur Schule gegangen?
 10.5 Ist Peter mit dem Fahrrad zur Schule gefahren?
 10.6 Hat York nur sechstausend Einwohner?
 10.7 Liegt Rostock an der Ostsee?
 10.8 Waren Heidi und Peter gute Schüler?

Übung 10P

Read through Text 10 again, then describe yourself and where you come from in similar terms: where you were born, where you grew up, how you got to school, whether you were a good pupil, etc.

11 Familie und Beruf

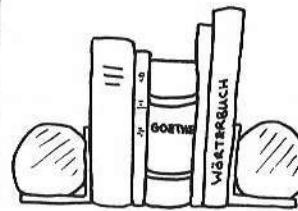
Home and work

Language activities

- describing your job
- marital status
- children: yes or no

Language focus

- direct and indirect objects
- fun with the dative
- lots of personal pronouns



Text 11

Dienstagabend [3]

Peter and Heidi exchange information on jobs and discover that they both do more or less the same thing: sell books. He works in a university bookshop in York, she in a general bookshop in Lüneburg. They then probe each other's marital status. He has been divorced for five years; his ex-wife, a doctor, lives in Scotland with the two children, a nine-year-old boy and a seven-year-old girl. Heidi is divorced, too, but there are no children, and her former husband, an American GI – they first bumped into each other on the Hamburg underground/subway – is now back in the States. Peter first met his ex-wife in a Manchester bookshop.

PETER B: Was sind Sie eigentlich¹ von Beruf,² Frau Dettmann?

HEIDI D: Ich bin Buchhändlerin.³

PETER B: Ach nein!⁴ Wissen⁵ Sie, ich bin auch Buchhändler.

HEIDI D: Das gibt's doch nicht!⁶ Wo arbeiten⁷ Sie?

PETER B: Ich arbeite in einer großen Universitätsbuchhandlung⁸ in York. Arbeiten Sie auch in einer Universitätsbuchhandlung?

HEIDI D: Nein, nein! Ich arbeite in einer hübschen kleinen Buchhandlung in Lüneburg. Haben Sie Familie,⁹ Herr Bennett?

PETER B: Ja und nein! Ich bin wieder alleinstehend;¹⁰ das heißt,¹¹ ich bin seit fünf Jahren geschieden.¹² Meine Frau – meine ehemalige¹³ Frau – wohnt in Schottland. Aber sie ist Engländerin.

HEIDI D: Haben Sie Kinder?

PETER B: Ja, ich habe zwei Kinder – einen Sohn und eine Tochter.

HEIDI D: Wie alt sind sie?

PETER B: Der Sohn ist neun Jahre alt, meine Tochter ist sieben Jahre alt. Sie leben beide¹⁴ bei meiner Frau. Und Sie? Sind Sie verheiratet?¹⁵

HEIDI D: Ich bin leider¹⁶ auch geschieden, aber ich habe keine¹⁷ Kinder. Mein Mann ist vor drei Jahren¹⁸ nach Amerika zurückgegangen.¹⁹

PETER B: Ist er Amerikaner?

HEIDI D: Ja. Er war in der amerikanischen Armee und ist als Offizier²⁰ nach Deutschland gekommen. Ich habe ihn²¹ in Hamburg in der U-Bahn²² kennengelernt.²³

PETER B: Meine Frau habe ich in Manchester in einer Buchhandlung kennengelernt – Manchester hat keine U-Bahn.

HEIDI D: Was ist sie von Beruf?

PETER B: Sie hat in Manchester Medizin studiert²⁴ und ist seit etwa zehn Jahren Ärztin.²⁵

Notes

1 'actually, in fact'

2 literally: 'by profession'

3 literally: 'book trader/dealer' (female)

4 showing surprise: 'Really?!'

5 'to know', in the sense to have/acquire knowledge (see also Note 23)

6 even more surprised: literally: 'That gives it not', i.e. 'Well, I never! You don't say!' Es gibt = 'There is' is discussed in detail in **Lektion sechzehn**

7 'to work'

8 die Universität = 'university'. Die Buchhandlung is the shop in which

- der/die Buchhändler(in)** works. The *-s-* in the compound noun is not a plural: *-s-* is often used to link nouns in this way. The plural of **Universität** would be **Universitäten**
- 9 literally: 'do you have family', not '*a* family'
 - 10 **wieder** = 'again', **alleinstehend** = 'single'. The English word 'single' is also used in this context. The word **ledig** is used to mean single in the sense of never married
 - 11 'i.e.' Can also be written in German **d.h.**
 - 12 'divorced', literally: separated
 - 13 'former, ex-'
 - 14 'they both live': **leben** is more existential than **wohnen**. 'Life' is **das Leben**, **eine Wohnung** is what you live in, your 'accommodation', typically a flat/apartment
 - 15 'married'
 - 16 'unfortunately'
 - 17 'no'
 - 18 **vor** in front of a stated number of years, months, days, etc. means 'ago';
 - 19 here it takes the dative separable verb **zurückgehen**, 'to go back, return' ('for good', i.e. 'to live there': if the focus was on the journey as such, then **zurückfahren** would be used – assuming he didn't actually walk!)
 - 20 'as (an) officer': note there is *no indefinite article here in German*
 - 21 'him'; **er** ('he') is nominative, **ihn** ('him') is accusative
 - 22 **U** stands for (**der**) **Untergrund**, meaning 'underground', (**die**) **Bahn** means 'track' or 'railway'
 - 23 separable verb **kennenlernen**, 'to learn', i.e. 'get, to know' (in the sense of get acquainted with)
 - 24 this **studiert** is, somewhat surprisingly, the past participle of **studieren**, 'to study': verbs ending in **-ieren** do not use **ge-** to form their past participles
 - 25 the male form is **der Arzt**

Übung 11A / 0 →

Find equivalents in Text 11 (and in the Notes above) for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
American	year	army

doctor	child	doctor
profession, job	life	railway, track
bookseller		bookseller
Mr		bookshop
man, husband		English(woman)
officer		family
son		woman, wife
underground [not the railway]		medicine
		daughter
		underground [railway], subway
		university
		university bookshop
		flat, apartment

Übung 11B / 0 →

Find and write out the German equivalents in Text 11 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents and stick to the original German word order.

- 1 What is your job (actually)?
- 2 Well I never!
- 3 Do you work in a university bookshop, too?
- 4 Have you got a family?
- 5 I've been divorced for five years.
- 6 I have two children – a son and a daughter.
- 7 My husband went back to America three years ago.
- 8 In the American army.
- 9 Manchester doesn't have an underground/subway.
- 10 She studied medicine.
- 11 She's been a doctor for about ten years.

Übung 11C / 0 →

In Text 11 the following German verbs occur, but not necessarily in the infinitive form given below. Match the German verbs with the English translations.

- | | |
|-------------------|--------------|
| 1 sein | A to study |
| 2 geben | B to come |
| 3 wissen | C to know |
| 4 arbeiten | D to go back |

5 haben	E to be
6 wohnen	F to have
7 leben	G to give
8 zurückgehen	H to live [focus on <i>reside</i>]
9 kommen	J to live [focus on <i>exist</i>]
10 kennenlernen	K to work
11 studieren	L to get to know

Übung 11D

In the following sentences, supply the missing past participle from:

**gewohnt studiert gewusst gekommen kennengelernt
gehabt zurückgegangen gemacht gearbeitet gelebt**

- 1 Peter und Heidi haben beide in einer Buchhandlung _____.
2 Sie hat keine Kinder _____.
3 Ihr Mann ist nach Amerika _____.
4 Er ist als Offizier nach Deutschland _____.
5 Peter hat in Cockermouth _____.
6 Er hat im Hotelrestaurant seine Zimmernummer nicht _____.
7 Er hat seine Frau in Manchester _____.
8 Sie hat dort Medizin _____.
9 Seine Kinder haben bei seiner Frau _____.
10 In Berlin haben Peter und Heidi eine große Stadtrundfahrt _____.

Übung 11E

Now, using the same ten verbs, write the sentences below in the present tense.

- 1 Sie _____ beide in einer Buchhandlung.
- 2 Heidi _____ keine Kinder.
- 3 Ihr Mann _____ nach Amerika _____.
- 4 Er _____ als Offizier nach Deutschland.
- 5 Peter _____ heute in York.
- 6 Er _____ im Hotelrestaurant seine Zimmernummer nicht.
- 7 Er _____ seine Frau in Manchester _____.
- 8 Sie _____ dort Medizin.
- 9 Seine Kinder _____ bei seiner Frau.
- 10 In Berlin _____ Peter und Heidi eine große Stadtrundfahrt.

Übung 11F

Translate the answers to the questions given, then compare your translations with the original replies in the text.

- 1 **Was sind Sie eigentlich von Beruf?**

I'm a bookseller.

- 2 **Wo arbeiten Sie?**

I work in a big university bookshop in York.

- 3 **Arbeiten Sie auch in einer Universitätsbuchhandlung?**

No, no! I work in a nice little bookshop in Lüneburg.

- 4 **Haben Sie Familie?**

Yes and no! I'm single again – I've been divorced for five years.

- 5 **Haben Sie Kinder?**

I have two children, a son and a daughter.

- 6 **Was ist Ihre ehemalige Frau von Beruf?**

She studied medicine in Manchester and has been a doctor for about ten years.

Pronouns

You have now met in context most of the pronoun forms that you will be using in this book, so it's a good time for an overview. But before tackling the table below, you might find it helpful to refresh your memory regarding 'Relationships within sentences' in **Lektion zwei** and the preliminary discussion on 'Pronouns' in **Lektion sechs**.

<i>nominative</i>	I ich	he/it er	she/it sie	it es	we wir	they sie	you Sie
<i>accusative</i>	me mich	him/it ihn	her/it sie	it es	us uns	them sie	you Sie
<i>dative</i>	me mir	him/it ihm	her/it ihr	it ihm	us uns	them ihnen	you Ihnen

Sentence relationships

An overview of sentence relationships, i.e. the use of 'cases', is given below using pronouns.

The NOMINATIVE case

is used when the pronoun is SUBJECT of a sentence, e.g.

Ich bin verheiratet

I'm married

Ich habe keine Kinder

I don't have children

The ACCUSATIVE case

is used when the pronoun is the DIRECT OBJECT of a sentence, e.g.

Können Sie mich hören?

Can you hear *me*?

Peter versteht mich nicht.

Peter doesn't/can't understand *me*.

The DATIVE case

is used when the pronoun is the INDIRECT OBJECT of a sentence, e.g.

Er hat mir zwei Euro gegeben.

He gave *me* 2 euros.

In this last example, *what* he gave was not 'me' but the money, so Marks is the *direct* object. In other words, he gave the money (*direct* object, so *accusative* case in German) *to me* (I was the *indirect* object of the action described by the verb – so have to be in the *dative* case in German).

In English, no distinction is made between the meanings of **mich** and **mir** – both are 'me'. This uniformity applies to *all* the English OBJECT pronouns (see table above), regardless of whether they are DIRECT or INDIRECT objects in a sentence. In German, a distinction between direct and indirect objects is made for all pronouns *except* for the object forms of **wir**, which are *both uns* (again, check this out in the table above).

On the other hand, German, more frequently than English, does *not* distinguish between nominative and accusative (see table). Neither language changes 'you' (**Sie**) or 'it' (**es**) in the accusative, but English changes 'she' to 'her' in the accusative (German uses **sie** for both) and 'they' to 'them' (again, German uses **sie** for both).

More on direct and indirect objects

If you don't need more, please go straight on to p. 180.

In the sentence

Er hat mir (= dative) zwei Euro (= accusative) gegeben,

it is not the fact that the one object is a 'thing' and the other object a person which makes the thing accusative and the person dative: it is their relationship to the action expressed in the verb that matters. Let's take an example where there are both direct and indirect objects in the same sentence, and both are people. In some wedding ceremonies, the priest requires one of the participants to state in effect: 'I give this woman to this man' (or vice versa). Here 'I' is the subject, 'this woman' the *direct* object, and 'this man' the *indirect* object. The meaning of the sentence would still be clear if the word order were changed and the preposition 'to' left out: 'I (subject) give this man (*indirect object*) this woman (*direct object*)'.

The following sentences, therefore, mean the same because the case relationships are clearly the same even though the word order has changed:

/ (subject) give this woman (direct object) to this man (indirect object)

/ (subject) give this man (indirect object) this woman (direct object)

In German such a statement would require 'I' to be in the nominative case form, 'this woman' to be in the *accusative* and 'this man' to be in the *dative* case. For the record, literally translated that would be:

subject	verb	indirect object	direct object
nominative		dative	accusative
Ich	gebe	diesem Mann	diese Frau

If we use pronouns throughout, i.e. say 'I give him her' (or 'her to him'), then German would require a different word order, but the case relationships, and hence the meaning, of course remain the same:

subject	verb	direct object	indirect object
nominative		accusative of sie	dative of er
Ich	gebe	sie	ihm
	give	her	to him

Let's change the meaning, and give him rather than her :

subject	verb	direct object	indirect object
nominative		accusative of er	dative of sie
Ich	gebe	ihn	ihr
	give	him	to her

Cases with prepositions

The fact that prepositions ‘take’ cases has nothing to do with sentence relationships as such, i.e. with direct or indirect objects; it is a separate fact of life! Many prepositions take only the accusative or the dative, but some can take both; in the **Lektionen** to date we have concentrated on ‘one-case’ prepositions. Here are two common examples:

anything which follows **für** must be in the *accusative*,
anything which follows **bei** must be in the *dative* case.

The case is not always obvious to the ear or eye: with personal names it isn’t obvious: **für Peter** and **bei Peter**. But with pronouns it usually is:

für mich	für ihn	für es	für sie
bei mir	bei ihm	bei ihm	bei ihr
für uns	für sie	für Sie	
bei uns	bei ihnen	bei Ihnen	

Cases with verbs

Most verbs naturally take a direct object (in the **ACCUSATIVE**) but you have also met some which take only the **DATIVE**: with these there is little to be gained from thinking in terms of indirect objects – it’s best to learn such verbs as **DATIVE VERBS** and use them frequently. Two common examples to date are **gefallen** and **schmecken**, as in:

Berlin hat mir sehr gut gefallen.
Die Sachertorte hat mir gut geschmeckt.

Übung 11G

Using the pronoun table above for reference, supply the correct pronoun below and state which case it is in.

- | | | |
|-----|--|------------|
| 1 | _____ bin in Cockermouth aufgewachsen. | Case _____ |
| 2 | Wo sind _____ geboren? | _____ |
| 3/4 | [We] _____ danken [you] _____ | _____ |

- | | | |
|-------|--|-------|
| 5 | Die Zwiebelsuppe schmeckt [her] _____ nicht. | _____ |
| 6 | Können Sie [me] _____ alle gut hören? | _____ |
| 7 | Wie ist das Wetter bei [you] _____? | _____ |
| 8/9 | Bei [us] _____ in Fallingbostel
regnet [it] _____ heute. | _____ |
| 10/11 | Heidi und Peter haben eine Stadtrundfahrt
gemacht. [It] _____ hat
[them] _____ ausgezeichnet gefallen. | _____ |
| 12 | Für [her] _____ war die Fahrt
mit dem Bus nach Berlin in Ordnung. | _____ |
| 13 | Für [him] _____ war die Überfahrt von Hull
nach Hamburg nass und stürmisch. | _____ |
| 14 | [He] _____ hat auf dem Schiff geschlafen. | _____ |
| 15 | [They] _____ sind beide geschieden. | _____ |
| 16 | Kalte Zwiebelsuppe schmeckt [me] _____ nicht. | _____ |
| 17 | Darf ich [you] _____ zu einem Glas Wein
einladen? | _____ |

Übung 11H

Replace the personal names with pronouns. Where there are two names within a bracket, use a German equivalent of ‘they/them’.

- [Heidi und Peter] waren beide verheiratet.
- [Peter] hat zwei Kinder.
- [Heidi] hat keine Kinder.
- Berlin gefällt [Heidi und Peter].
- Das Hotelessen hat [Peter] ausgezeichnet geschmeckt.
- Hotel Schmidt gefällt [Heidi] sehr gut.
- Für [Peter und Heidi] war die Stadtrundfahrt sehr interessant.
- Für [Jochen Richter], den Reisebegeleiter, war die Stadtrundfahrt anstrengend.
- Für [Heidi] ist Dorfmark die Hauptstadt Deutschlands!

Übung 11J

Replace the italicized nouns or noun phrases with pronouns.

- Wie lange dauert *die Fahrt*?
- Sie sehen, *der Bus* fährt vom Europa-Center ab.
- Kennen Sie *das Europa-Center*?
- Ich möchte *den Kaffee* bestellen.
- Ich kaufe *die Briefmarken*.

- 6 Das Operncafé ist hinter der Staatsoper.
- 7 Sehen Sie das Brandenburger Tor?
- 8 Ich habe meinen Mann in der U-Bahn kennengelernt.
- 9 Was ist Ihre Frau von Beruf?
- 10 Bei Peter in York ist das Wetter nicht immer sonnig und heiß.

Prepositions mit and bei

Mit and bei both take the dative case and can sometimes both be translated as ‘with’, but mit means ‘with’ in the sense of ‘in the company of’ and bei means ‘at my place, in my home, in my country’ etc., depending on context. The difference is clearly illustrated in the following two examples:

- (a) Möchten Sie mit mir eine Berliner Weisse trinken?
Ja, ich möchte gern mit Ihnen eine Berliner Weisse trinken!
- (b) Möchten Sie bei mir eine Berliner Weisse trinken?
Ja, ich möchte gern bei Ihnen eine Berliner Weisse trinken!

In (a), mit mir/mit Ihnen could be anywhere but it is likely that e.g. a café is the proposed venue. In (b), bei mir/bei Ihnen makes it clear that this is an invitation to a more private venue, e.g. your own home, hotel room, etc.

More generally, bei uns in Deutschland could be translated as ‘Back home (in Germany)’ or simply ‘In Germany’ (implying: ‘... which is where I come from’):

Tennis ist bei uns in Deutschland sehr beliebt!
Wordsworth ist bei uns in England immer noch sehr beliebt!
Bei uns in Miami scheint die Sonne.
Bei Peter in York regnet es im Moment.
Bei uns in Berlin schneit es oft im Winter.
Wie ist das Wetter bei Ihnen in Australien?

Übung 11K

Insert the following German words in appropriate positions in the text:

- | | |
|---------------|---|
| Nouns: | Tochter; Medizin; Universitätsbuchhandlung; |
| Verbs: | Jahre; Kinder |
| Prepositions: | leben; kennengelernt; arbeitet |
| | bei; in; seit |

- | | |
|-------------|---|
| Pronouns: | er; sie |
| Adverbs: | dort; jetzt |
| Adjectives: | verheiratet; geschieden; ehemaligen; großen |

Herr Bennett arbeitet in York in einer [adjective] [noun]. Er war [adjective], aber [adverb] ist er [preposition] fünf Jahren [adjective]. Sein Sohn ist neun [noun] alt, und seine [noun] ist sieben Jahre alt. Seine [noun] [verb] [preposition] seiner [adjective] Frau. Sie [verb] als Ärztin [preposition] Schottland. [Pronoun] hat in Manchester [noun] studiert. [Adverb] hat [pronoun] sie auch [verb].

Question word Wo?

Wo? means ‘Where?’ and the answer is always in the dative – though the dative doesn’t always show:

- | | |
|------------------|------------------------|
| Wo arbeiten Sie? | Ich arbeite in Berlin. |
|------------------|------------------------|

If the place you work at or in has an article in front of it, the article has to end in -m (masculine and neuter) or -r (feminine), e.g.

der Zoo: Der Tierarzt (vet) arbeitet	im Zoo. in einem Zoo.
das Hotel: Die Empfangsdame arbeitet	im Hotel. in einem Hotel.
das Reisebüro: Jochen Richter arbeitet	im Reisebüro. in einem Reisebüro.
die Buchhandlung: Peter arbeitet	in der Buchhandlung. in einer Buchhandlung.
die Universität: Professor Schmidt arbeitet/ist	an der Universität. an einer Universität.
Jochen Richter studiert/ist	an/auf der Universität. an/auf einer Universität.

Note that, as in English, where you work is not always expressed in terms of ‘in’ but with a variety of other prepositions, depending

on the context. Another example: **Ich bin bei der Post** – which could be translated as ‘I’m with ...’ or ‘I work for the post office’.

Übung 11L



Translate the English words in brackets in each sentence below into German. To get this right you first need to know the genders of the German nouns: if necessary, check them in the Glossary.

Was sind Sie von Beruf? Wo arbeiten Sie?

- 1 Ich bin Kellner – ich arbeite in [a] Restaurant in Berlin.
- 2 Ich bin Studentin – ich studiere an [the] Technischen Universität in Charlottenburg.
- 3 Ich bin Kellnerin – ich arbeite [in the] Operncafé in Unter den Linden.
- 4 Ich bin Verkäufer – ich arbeite in [a] Schreibwarengeschäft am Kurfürstendamm.
- 5 Ich bin Buchhändlerin – ich arbeite in [a] hübschen kleinen Buchhandlung in Lüneburg.
- 6 Ich bin Arzt – ich arbeite in [a] Krankenhaus in Edinburg.
- 7 Ich bin Ärztin – ich arbeite in [a] Klinik in Berlin-Mitte.
- 8 Ich bin Schüler – ich bin auf [the] Beethoven-Schule in Bonn.
- 9 Ich bin Musiker – ich bin bei [the] Berliner Staatsoper.
- 10 Ich bin Offizier – ich bin bei [the] amerikanischen Armee in Washington.

Übung 11M



Revision. Replace the noun with a pronoun and slot in the appropriate separable verb (one for each sentence):

aufmachen	ankommen	abfahren	ausgehen	zumachen
open	arrive	depart	go out	close

1 Bus; 2 Zug; 3 Restaurant; 4 Post; 5 Peter

pronoun verb (present)

verb prefix

- | | | |
|---------|---------------------------|-------|
| 1 _____ | um zehn vom Europa-Center | _____ |
| 2 _____ | um vierzehn Uhr in Berlin | _____ |
| 3 _____ | heute Morgen um elf Uhr | _____ |
| 4 _____ | am Samstag um halb eins | _____ |
| 5 _____ | heute Abend mit Heidi | _____ |

Übung 11N

Go over Text 11 once more, then make sure you can now do the following from memory in German:

- 1 Tell someone what your job is and where you work.
- 2 Elicit similar information from them.
- 3 Say whether or not you are married or divorced.
- 4 Say how long you have been in either condition!
- 5 Say where you met (got to know) your partner or whoever.
- 6 State how many children you have – or none, as the case may be.
- 7 If you have children, say how old they are. If you haven’t, say how old you are!

12 Zusammenfassung

The story so far

Language activities

- fact-finding
- telling a story
- testing your memory
- a mini 'CV'

Language focus

- past tense practice
- reflexive verbs
- *no bananas* etc.
- how to say 'ago'



Text 12

Sonntag bis Dienstag

The text differs from preceding ones: it is a summary (**eine Zusammenfassung**) in diary form of events and facts to date. Information is presented from a new angle, i.e. it is not given by the participants in a conversation using the first person pronouns ('I', 'we') but by an outside observer, a narrator using the third person ('he', 'she', 'they'). You will be familiar from preceding **Lektionen** with the basic content of the narrative below. Since any events described are now in the past, expect lots of practice here in the use of the past tense.

Peter Bennett ist in England aufgewachsen. Er ist vor vierzig Jahren in Cockermouth geboren und vor dreißig Jahren nach York gezogen. Er ist Buchhändler und arbeitet in einer Univer-

sitätsbuchhandlung in der nordenglischen Universitätsstadt York.

Er hat zwei Kinder – einen Sohn und eine Tochter. Sie leben bei seiner ehemaligen Frau in Schottland. Frau Bennett ist Ärztin an einem Krankenhaus in Edinburg.

Herr Bennett ist also¹ geschieden. Er wohnt jetzt allein.²

SONNTAG 5. Mai³

Er ist am Sonntag in York abgefahren. Er ist mit dem Schiff von Hull nach Hamburg gefahren und hat auf dem Schiff geschlafen. Für eine Überfahrt war das Wetter leider nicht sehr gut: es war naß und stürmisch. Von Hamburg ist er dann mit dem Zug nach Berlin gefahren.

MONTAG 6. Mai

Er ist am Montagvormittag in Berlin angekommen. Zuerst ist er in ein Café gegangen. Dort hat er Kaffee getrunken und ein Stück Torte gegessen. Danach⁴ ist er in ein Geschäft gegangen. Er hat dort einen kleinen Stadtplan, Ansichtskarten und Briefmarken gekauft. Anschließend⁵ hat er nach⁶ dem Weg zum Hotel Müller gefragt.

Im Hotel Müller hat er ein Einzelzimmer mit Dusche gebucht. Er hat das Zimmer für fünf Nächte vom 6. Mai bis zum 11. Mai reserviert. Sein Zimmer ist im ersten Stock, Nummer 18. Er hat sich im Zimmer sofort gewaschen.⁷

Am ersten Abend ist er dann ins⁸ Hotelrestaurant gegangen. Im Restaurant hat er am Fenster gesessen. Er hat französische Zwiebelsuppe, Rührei mit Schinken und einen grünen Bohnensalat gegessen. Dazu hat er ein Viertel Weißwein getrunken. Zum Nachtisch hat er frischen Obstsalat mit Sahne bestellt.

DIENSTAG 7. Mai

Um halb drei (vierzehn Uhr dreißig) hat er eine Stadtrundfahrt gemacht. Im Bus hat er Heidi Dettmann kennengelernt. Anschließend ist er mit Frau Dettmann in ein Café gegangen. Sie haben dort zusammen⁹ Berliner Weisse getrunken.

Herr Bennett und Frau Dettmann haben sich lange und lebhaft¹⁰ im Café unterhalten.¹¹ Sie ist in der Hafenstadt Rostock an der Ostsee geboren aber in Dorfmark, einem¹² hübschen kleinen Ort in der Lüneburger Heide, aufgewachsen.

Frau Dettmann und Herr Bennett haben festgestellt, sie haben

sehr viel gemeinsam¹³ – beide sind zum Beispiel¹⁴ Buchhändler, sie sind beide nicht mehr¹⁵ verheiratet.

Wer weiß?¹⁶ – Am Mittwoch gehen sie eventuell¹⁷ zusammen¹⁸ ins Theater. Oder vielleicht in ein Konzert ...

Notes

- 1 **also** = 'therefore'. In German 'also, too' = **auch**
- 2 'alone, on his own'
- 3 pronounced: **der fünfte Mai**. 'On 5 May' = **am fünften Mai**
- 4 literally: 'thereafter', i.e. 'then, next'
- 5 'subsequently', i.e. yet another word for 'next'
- 6 'to ask the way' is 'to ask after the way' in German: **nach dem Weg fragen**
- 7 **sich waschen** 'to wash (oneself)'
- 8 **ins** = **in** + **das** (accusative because the meaning here is 'into'). Once he is there, **im** (**in** + **dem** = dative) applies, as in the next line
- 9 'together'
- 10 'long and lively': both these words could be adjectives or adverbs in German – here they are adverbs since they say something about the action of the verb, i.e. about how Peter and Heidi talked
- 11 **sich unterhalten** is a reflexive verb ('to chat, converse'): see below for discussion of 'reflexives'
- 12 this is in the dative because **Dorfmark**, the noun it is dependent on, is in the dative after **in**. Grammatically, the phrase relating to **Dorfmark** is described as being 'in apposition to' **Dorfmark**
- 13 'in common', but German doesn't need an 'in': **wir haben viel gemeinsam** = 'we have a lot in common'
- 14 standard expression for 'for example'. Literally: 'to the example', often abbreviated as **z.B.** = 'e.g.'
- 15 literally: 'no more', idiomatically: 'no longer'
- 16 'Who knows?' **weiß** comes from the verb **wissen**
- 17 **eventuell** and **vielleicht** both mean 'perhaps' – beware: the former does *not* mean 'eventually'
- 18 'together'

Übung 12A

Find equivalents in Text 12 for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and

preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
evening	example	postcard
bean salad	café	doctor (female)
bookseller	single room	postage stamp
bus/coach	window	shower
Tuesday	shop	Mrs/Ms
coffee	hotel	seaport town
May	hotel restaurant	heath
Wednesday	year	night
Monday	child	number
dessert	concert	Baltic Sea
fruit salad	hospital	cream
place	restaurant	sightseeing tour
ham	scrambled egg	daughter
son	ship	gateau
Sunday	piece	crossing
street plan	theatre	university bookshop
floor	quarter (litre)	university town
way	weather	summary
white wine	room	onion soup
train		

Übung 12B

Find and write out the German equivalents in Text 12 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 Mr Bennett is divorced.
- 2 He grew up in England.
- 3 He slept on the boat.
- 4 Forty years ago.
- 5 After that he went to a café with Ms Dettmann.
- 6 They have a lot in common.
- 7 His room is on the first floor.
- 8 On the first evening.
- 9 For five nights.
- 10 Who knows?

Übung 12C

Find the past tense forms used in Text 12 for the verbs below. They are all considered to be *regular* verbs: their past participles all end in **-t**. For each verb give:

- (a) the subject of the verb, (b) the form of **haben** used, (c) the past participle.

1 kaufen	to buy
2 fragen	to ask
3 buchen	to book
4 reservieren	to book, reserve
5 bestellen	to order
6 machen	to do
7 kennenlernen	to get to know, make the acquaintance of
8 feststellen	to establish, find out

Übung 12D

The following three verbs are in the present tense in Text 12. They are regular verbs like those above. What would their past participles be?

1 arbeiten	to work
2 wohnen	to live, reside
3 leben	to live, spend one's life

Übung 12E

Find the past tense forms used in Text 12 for the verbs below. They are all considered to be *irregular* verbs: *none* of their past participles ends in **-t**. For each verb give:

- (a) the subject of the verb, (b) the form of **haben** or **sein** used, (c) the past participle.

1 aufwachsen	to grow up
2 ziehen	to move (change place of residence)
3 abfahren	to leave (by transport)
4 schlafen	to sleep
5 ankommen	to arrive
6 gehen	to go (on foot)
7 trinken	to drink
8 sitzen	to sit

9 essen	to eat
10 sich unterhalten	to chat, converse

Übung 12F

Five of the verbs from Übung 12C and Übung 12E are separable. Write the infinitive and past participle of each.

Übung 12G

The three nouns in each set below have something in common. The letters of the third noun, however, have been scrambled. Can you unscramble them?

1 Sonntag	Mittwoch	Sganidet
2 Bohnensalat	Röhrei	Puwelpsbizee
3 Zug	Bus	Fisch
4 Milch	Berliner Weiße	Niewßview
5 Dorfmark	Lüneburg	Torckos
6 Sohn	Frau	Rottech
7 geboren	verheiratet	ischedenge
8 Medizin	Ärztin	Skuhnkerana
9 dann	danach	scleindießbahn

Plural nouns in the dative case

The easiest set of German endings to remember is probably those for the dative plural: almost everything has to end in **-n**. When a noun is involved, it takes its plural ending in the usual way and an **-n** is also added if:

- (a) the plural of the noun doesn't already have an **-n**:
(b) the plural of the noun isn't **-s**, as in e.g. **Autos**.

Let's take the German for days, weeks, months and years as an example of 'dative plural **-n**':

Nominative	Nom./Acc.	Dative
singular	plural	plural
der Tag	die Tage	den Tagen
die Woche	die Wochen	den Wochen
der Monat	die Monate	den Monaten
das Jahr	die Jahre	den Jahren

Here is an overview of the forms of the definite article, with the dative plural in the bottom right-hand corner.

	<i>Masculine singular</i>	<i>Neuter singular</i>	<i>Feminine singular</i>	<i>all three plural</i>
Nominative	der	das	die	die
Accusative	den	das	die	die
Dative	dem	dem	der	den [noun + <i>-n</i>]

You have already met the dative plural in operation in the following sentences:

Text 10: **Fallingbostel ist eine kleine Stadt mit etwa sechstausend Einwohnern.**

Fallingbostel is a small town of about 6000 inhabitants.

Text 11: **Ich bin seit fünf Jahren geschieden.**

I've been divorced for five years.

Text 11: **Mein Mann ist vor drei Jahren nach Amerika zurückgegangen.**

Three years ago my husband went back to America.

Text 12: **Peter Bennett ist vor vierzig Jahren in Cockermouth geboren und vor dreißig Jahren nach York gezogen.**

Peter Bennett was born in Cockermouth forty years ago and moved to York thirty years ago.

Prepositions vor – seit – mit

The prepositions **mit** and **seit** always take the dative.

Vor does, too, more often than not, and it always does when it means 'ago'. Then it is used *in front of* the noun, not after the noun as 'ago' is in English. It can also mean 'before', but the difference is invariably clear in context:

vor Mittwoch
vor fünf Jahren

before Wednesday
five years ago

Übung 12H

Translate the English into German.

- 1 **Ich habe** [three days ago] **ein ruhiges Einzelzimmer** [booked].
- 2 **Peter hat** [four hours ago] **eine Stadtrundfahrt** ['made, done'].

3 **Er hat** [eleven years ago] **seine Frau** [got to know].

4 **Ich habe Colloquial German** [two months ago] [bought].

5 [Two days ago] **bin ich mit dem Zug in Berlin** [arrived].

6 [Ten years ago] **bin ich nach Amerika** [travelled].

7 **Es hat** [twenty minutes ago] [rained].

8 **Es hat seit** [four years] **nicht** [snowed].

9. **Ich bin seit** [five weeks] [married].

10 **Meine Frau wohnt mit** [the children] **in Schottland**.

11 **York ist eine mittelgroße Stadt mit** etwa [100,000 inhabitants].

Kein

Kein is the one-word negative form of the indefinite article **ein**, and means in English 'no' or 'not a' or 'not any' etc. In effect, German speakers don't say 'I do not have a banana' but 'I have no banana.'

Ich habe keine Banane.

'I have no banana' or 'I don't have a banana!'

Wir haben keine Bananen.

'We have no bananas' or 'We don't have bananas.'

A rule of thumb for learners of German is:

Don't say **nicht ... ein**: say **kein!**

Übung 12J

Translate the following German sentences into idiomatic English. As you do so, you will see that there are many variations in English, depending on context, for the simple word **kein**. We could find space for only a few of them in the Key.

- 1 **Ich esse kein Eis.**
- 2 **Möchten Sie ein Bier? Danke, ich trinke kein Bier.**
- 3 **York hat keine U-Bahn.**
- 4 **Ich habe keinen Appetit.**
- 5 **Heidi Dettmann hat keine Kinder.**
- 6 **Das Restaurant hat keinen Rotwein mehr!**
- 7 **Herr Ober, ich habe keinen Silvaner sondern einen Riesling bestellt!**

- 8 Ich schlafe in keinem Doppelzimmer! Ich möchte ein ruhiges Einzelzimmer!
- 9 Haben Sie schöne Briefmarken? Nein, wir haben leider gar keine Briefmarken.
- 10 Ich kann keinen Kaffee mehr trinken!

Übung 12K

Find the various forms of **kein** in Übung 12J above and locate them in the table below. Explain each form in each sentence in grammatical terms. For example, in the first sentence, **Eis** is neuter (**das**), it is also singular and it is the direct object of the verb – it's *what you (don't) eat* – so **Eis** is in the accusative and is preceded by that form of **kein** which is starred* in the table. The first answer is, therefore:

1 **kein** = accusative neuter singular.

	<i>Masculine singular</i>	<i>Neuter singular</i>	<i>Feminine singular</i>	<i>all three plural</i>
Nominative	kein	kein	keine	keine
Accusative	keinen	kein*	keine	keine
Dative	keinem	keinem	keiner	keinen [noun + <i>-n</i>]

Übung 12L

Slot the appropriate forms of **kein** into the sentences below.

- 1 Frau Dettmann hat _____ Sohn.
- 2 Sie hat auch _____ Tochter.
- 3 Herr Ober, ich habe _____ Kaffee bestellt sondern Tee!
- 4 Möchten Sie die Sachertorte mit Sahne? Nein, danke, ich möchte _____ Sahne.
- 5 Nehmen Sie Zucker? Danke, ich nehme _____ Zucker.
- 6 Kennen Sie ein gutes Restaurant in Berlin? Nein, ich bin _____ Berliner!
- 7 Ich kenne leider _____ Restaurants in Berlin.
- 8 Sind Sie Schotte? Nein, ich bin _____ Schotte sondern Waliser!
- 9 Ist ein Konzert heute abend? Nein, heute ist _____ Konzert.
- 10 Haben Sie einen Stadtplan für mich? Leider nicht, wir haben _____ Stadtpläne mehr!

Reflexive verbs: sich waschen, sich unterhalten

In essence, reflexive verbs in German are verbs

- (a) which always have both subject and an object;
- (b) whose subject and object are the same person (or, less frequently, thing).

In English, a sentence such as 'I washed myself' satisfies condition (b): there is a subject and an object, both relating to the same person. Such 'reflexivity' is both more common in German (and e.g. French) than it is in English – and in German mostly *non-optimal*! If you wish to indicate that A washed A (and not B or the dishes, etc.), you cannot in German choose to say 'I washed', you have to add 'myself'.

'Reflexivity' is indicated by 'reflexive pronouns', i.e. pronouns that 'reflect' back to the subject of the verb. The subject can, of course, be a noun or a pronoun.

<i>subj.</i>	<i>verb</i>	<i>reflex.</i>	<i>past participle</i>	
ich	habe	mirch		
er				
sie				
es				
wir				
sie				
Sie				

myself
him/itself
her/itself
itself
ourselves
themselves
yourself

From the point of view of English, a verb with the meaning of 'to converse, chat' would not appear to be reflexive. But the German verb **sich unterhalten** can *also* mean 'to entertain oneself'. To chat 'to' someone is in German to chat with (**mit**). **Mit** always takes the dative, so the pronouns in the fifth column below are in their dative form.

<i>subj.</i>	<i>verb</i>	<i>reflex.</i>	<i>prep.</i>	<i>+ dative</i>	<i>past participle</i>
ich	habe	mirch		Ihnen	
Peter	hat	sich		ihr	
Heidi	hat	sich		ihm	
wir			mit	ihnen	
sie				uns	
Sie				mir	

unterhalten

In the present tense, the two verbs **sich waschen** and **sich unterhalten** have the forms you would expect, except for the **er/sie/es** form which is: **wäscht sich** and **unterhält sich**.

Übung 12M

Using the information above, translate the following sentences into German.

- 1 I chatted to her.
- 2 She's chatting to him.
- 3 Peter Bennett chatted with me.
- 4 Heidi chatted with you.
- 5 We chatted to the children.
- 6 Ms. Dettmann and Mr Bennett had a long and lively chat.
[find the original of this sentence in Text 12].
- 7 They chatted to the inhabitants [NB dative pl. ends in **-n**].
- 8 The inhabitants chatted with them.

Übung 12N

Read the following sentences out loud, step by step, in the sequences indicated. The aim is to memorize each whole sentence and to be able, without hesitation, to ring changes within it.

Ich habe

Ich habe mich

Ich habe mich lange und lebhaft

Ich habe mich lange und lebhaft mit ihnen

Ich habe mich lange und lebhaft mit ihnen unterhalten

(I had a long and lively chat with them.)

Repeat the above, but replacing **mit ihnen** ('them') with (a) **mit ihm** ('him'), (b) **mit ihr** ('her').

Anschließend

Anschließend bin ich

Anschließend bin ich mit ihr

Anschließend bin ich mit ihr in ein Café

Anschließend bin ich mit ihr in ein Café gegangen.

(Afterwards I went (in)to a café with her.)

Repeat the above, but replacing **mit ihr** ('her') with (a) **mit ihm** ('him'), (b) **mit ihnen** ('them').

Übung 12P

Read through the ZUSAMMENFASSUNG (Text 12) again, paying attention to both the language and the information given.

Übung 12Q

Test yourself (A). Answer the following questions in German without looking back at the text. Give as many answers as you can in complete sentences.

- 1 Wo ist Peter Bennett aufgewachsen?
- 2 Wann ist Peter nach York gezogen?
- 3 Was ist er von Beruf?
- 4 Wo arbeitet er?
- 5 Wie viele Kinder hat er?
- 6 Wo leben seine Kinder?
- 7 Wie ist er nach Hamburg gefahren?
- 8 Was für ein Zimmer hat er im Hotel Müller gebucht?
- 9 Für wie lange hat er das Zimmer reserviert?
- 10 Wo hat er an seinem ersten Abend in Berlin gegessen?
- 11 Wo hat er im Restaurant gesessen?
- 12 Was hat er gegessen?
- 13 Was hat er dazu getrunken?
- 14 Was hat er zum Nachtisch bestellt?
- 15 Wie haben sich Herr Bennett und Frau Dettmann im Café unterhalten?

When you have done as much as you can, compare your answers with the original text. Give yourself 3 points maximum for an answer:

for 1 point: the facts are correct and you think you could be understood;

for 2 points: both the facts and the word order are correct;

for 3 points: everything correct.

Interpret your points score out of 45 thus:

35+ : **ausgezeichnet!** (excellent)

30–34 : **sehr gut!**

25–29 : **gut!**

20–24 : **bestanden!** (pass)

0–19 : **sitzenbleiben!** (stay down, i.e. revise hard before going on to the next Lektion)

If you had problems with the facts, you've probably been working through the book too quickly or too intermittently. You need a revision course: it would be an excellent idea to go back over all the **Texte**.

If you had major problems with getting the verb in the right place, go back to **Lektion neun** and **Lektion zehn** and check out the sections entitled Word order.

If your spelling is not perfect, don't worry. If it's totally chaotic, put in some practice by using the cassettes for dictation exercises. Stop the tape after every few words, write down what you are hearing, and finally check what you have written against the texts. If you do this consistently, little by little your spelling will improve!

If your endings are *sometimes* wrong, you already understand enough to know how to put them right. If your endings are *always* wrong, accept it as a fact of life and concentrate on learning German words and their meanings.

Übung 12R

Test yourself (B). Ask the questions in German for which we have given the answers. The section in italics in the answer is the key information you are seeking, so you need to start each question with the appropriate question word from the following list:

Wo? Wann? Was? Wie? Wie viele? Was für? Für wie lange?

- 1 Er ist *in England* aufgewachsen.
- 2 Er ist *vor dreißig Jahren* nach York gezogen.
- 3 Er ist *Buchhändler*.
- 4 Er arbeitet *in einer Universitätsbuchhandlung* in der Universitätsstadt York.
- 5 Er hat *zwei Kinder* – einen Sohn und eine Tochter.
- 6 Sie leben *bei seiner Frau in Schottland*.
- 7 Er ist *mit dem Schiff* von Hull nach Hamburg gefahren.
- 8 Im Hotel Müller hat er *ein ruhiges Einzelzimmer mit Dusche* gebucht.
- 9 Er hat das Zimmer für *fünf Nächte* vom 6. Mai bis zum 11. Mai reserviert.

- 10 Am ersten Abend hat er *im Hotelrestaurant* gegessen.
- 11 Im Restaurant hat er *am Fenster* gesessen.
- 12 Er hat *französische Zwiebelsuppe, Rührei mit Schinken und einen grünen Bohnensalat* gegessen.
- 13 Dazu hat er *ein Viertel Weißwein* getrunken.
- 14 Zum Nachtisch hat er *frischen Obstsalat mit Sahne* bestellt.
- 15 Herr Bennett und Frau Dettmann haben sich *lange und lebhaft* unterhalten.

When you have done as much as you can, compare your answers with **Übung 12Q**. Give yourself 3 points maximum for an answer:

for 1 point: the question word is correct and you think you could be understood;

for 2 points: the question word and the word order are correct;

for 3 points: everything correct.

To interpret your points score out of 45, use the same scheme as for **Übung 12Q** above. If you had problems with *forming questions*, check out **Lektion neun** and the section entitled QUESTIONS in **Lektion zehn**.

Übung 12S

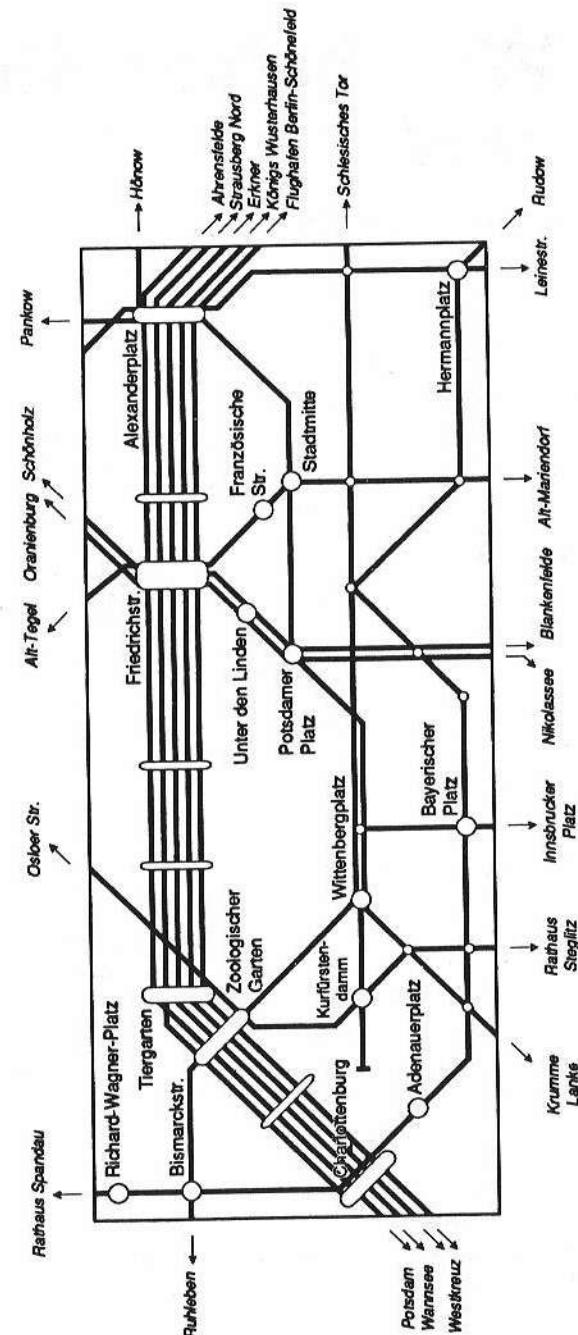
Write the questions in **12Q** and the answers in **12R** on index cards (or strips of paper): you will need 2 x 15 cards/strips. Shuffle them, lay them out on a table, and collect matching pairs. Do this as often as you think you need to before embarking on the next stage, which is to take the answer cards one by one and give the question from memory. Stage three is to ask the questions one by one and give the answers from memory. Again: **Übung macht den Meister!**

Übung 12T

Tell as much of your own life story as you can on the basis of the German vocabulary you already know. You could say, e.g.:

- 1 I'm [nationality].
- 2 I grew up in.
- 3 I was born X years ago in. . . .
- 4 X years (months, weeks, days) ago I moved to. . . .

- 5 Your profession/job.
- 6 Where you work.
- 7 I am (not) married. (I am divorced.)
- 8 I have X (no) children.
- 9 I'm X years old.
- 10 My wife/husband/daughter/son is X years old.
- 11 My wife/husband is [nationality].
- 12 S/he grew up in. . . . and round you go again!



Map 6 Berlin
Central area with selected U-Bahn and S-Bahn stations

13 Was haben Sie vor?

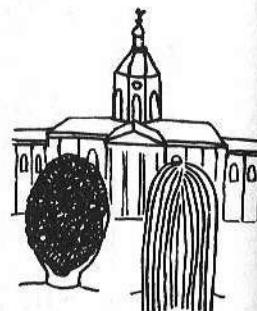
Making a date

Language activities

- making a date
- agreeing an agenda
- fixing when and where to meet

Language focus

- separable verbs
- 'into' vs. 'in'
- 'something special': adjectives as nouns



Text 13

Dienstagabend [4]

The evening has been a success, so both are happy and grateful. Heidi Dettmann wonders whether they can't continue in this vein and suggests they get together tomorrow evening, too – for a concert in Schloß Charlottenburg. Peter readily agrees. They discuss how to get to the concert and when and where to meet. Tomorrow morning, though, it appears they will be going their separate ways. . . .

HEIDI D: Herr Bennett, ich danke Ihnen¹ ganz herzlich² für den schönen Abend.

PETER B: Nichts zu danken³ – ich danke Ihnen!

HEIDI D: Was haben Sie morgen Abend vor?⁴

PETER D: Morgen Abend habe ich nichts Besonderes⁵ vor. Und Sie?

HEIDI D: Wollen wir vielleicht etwas⁶ zusammen unternehmen?⁷

PETER B: Ja, gern! Was schlagen Sie vor?⁸

HEIDI D: Ich habe folgenden Vorschlag:⁹ da ist ein schönes Mozartkonzert im Schloß Charlottenburg. Mozart höre ich besonders gern¹⁰ und Schloß Charlottenburg ist bestimmt¹¹ sehenswert. Ich möchte also¹² gern ins¹³ Schloßkonzert gehen – aber lieber¹⁴ nicht allein. Haben Sie Lust,¹⁵ mitzukommen?¹⁶

PETER B: Ja, ich komme gern mit.¹⁷ Wo liegt¹⁸ das Schloss?

HEIDI D: Am Spandauer Damm,¹⁹ glaube²⁰ ich. Die U-Bahn-Station²¹ ist aber garantiert²² Richard-Wagner-Platz:²³ Linie 1, Richtung²⁴ Rathaus Spandau.

PETER B: Um wieviel Uhr fängt das Konzert an?²⁵

HEIDI D: Es fängt um halb acht an. Wo wollen²⁶ wir uns treffen?²⁷ Vor²⁸ dem Bahnhof? Oder vielleicht am Schlosseingang?²⁹

PETER B: Gute Idee!³⁰ Sagen wir³¹ am Schlosseingang um Viertel vor sieben?

HEIDI D: Abgemacht!³² Also: morgen, Mittwoch, achtzehn Uhr fünfundvierzig.

PETER B: Richtig. Und viel Spaß morgen früh!

HEIDI D: Danke, gleichfalls.³³ Gute Nacht!

PETER B: Gute Nacht! Bis morgen Abend!

HEIDI D: Gute Nacht! Bis morgen!

Notes

1 **danken** takes the dative [see **Lektion elf** 'Cases with verbs']

2 literally: 'quite (i.e. very) heartily'; idiomatically: 'very much'

3 literally: 'nothing to (be) thank(ed)', i.e. 'don't mention it, my pleasure, you're welcome', etc.

4 **vorhaben** (separable verb) = 'to intend, to have planned'. Idiomatically the sentence might in English be 'What are you doing tomorrow evening?'

5 'nothing special, nothing in particular'

6 'something' (the opposite of **nichts**)

7 literally: 'undertake', i.e. 'do'. She could have said **machen** instead of **unternehmen**

8 **vorschlagen** (separable verb) = 'propose, suggest, put forward'

9 **der Vorschlag** = 'proposal, suggestion', **folgend** = 'following'. Note that no **den** ('the') is required here

10 literally: 'I hear willingly' (**gern**), i.e. 'I like listening to, I like to listen to', or simply: 'I like'

- 11 **bestimmt** = 'definitely', but with a high degree of probability and not quite 100% certainty: Heidi has never been to the palace, so she is predicting it will be 'worth seeing' (**sehenswert**)
- 12 **also** = 'therefore'; **auch** = 'too, also'
- 13 **ins (in + das)** = '(in)to'
- 14 'rather, preferably'
- 15 **die Lust** = 'pleasure, enjoyment' (nothing stronger!). **Haben Sie Lust?** = 'Would you like to ...?'
- 16 **mitkommen** is a separable verb, meaning here 'to join me, to come with me' (the pronoun 'me' is omitted if the sense is clear without it)
- 17 see previous Note: here 'you' is not needed to make the sense clear, so is left out
- 18 **liegen** = 'to lie', i.e. here 'to be situated'. In English we would simply say 'is' in this context
- 19 another Berlin street called a **Damm**, cf. **Kurfürstendamm**. A **Damm** (**der**) is 'a causeway' and suggests that the road was originally built higher than the surrounding (probably marshy) terrain
- 20 **glauben** = 'to believe'
- 21 **die Station** was originally 'stop' rather than 'station'. **Der Bahnhof** can mean only 'station', not 'stop'
- 22 'guaranteed', i.e. 'I can guarantee, I know, I assure you'
- 23 **Richard Wagner, deutscher Komponist, 1813 in Leipzig geboren, 1883 in Venedig (Venice) gestorben.** The word **Platz** in this context is usually translated as 'Square', but there is in fact no 'Square' as such here. **Platz** can be any shape or simply a point where roads meet.
- 24 'the line' (**die Linie**) is No. 1, 'the direction' (**die Richtung**) Spandau Town Hall (**das Rathaus**). Before 1920 Spandau was an independent town to the west and is arguably older than the original Berlin
- 25 **anfangen** is a separable verb = 'to begin'
- 26 **wollen** is stronger than **möchten**, it suggests wanting + intention. Nevertheless, an idiomatic translation would simply be 'Where shall/do we meet?'
- 27 **sich treffen** is here a reflexive verb clearly indicating that they meet each other, not someone else
- 28 'before, in front'
- 29 **der Eingang** = 'entrance (on foot)'. **die Einfahrt** = 'entrance (by transport)'
- 30 **die Idee** = 'idea'
- 31 literally: 'say we', idiomatically: 'let's say'
- 32 **abmachen** is a separable verb meaning 'to agree'. **Abgemacht!** = 'agreed, done!'
- 33 **gleichfalls** = 'equally, the same to you!'

Übung 13A

Find equivalents in Text 13 and in the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
evening	concert	entrance [for vehicles]
railway station	town hall	idea
causeway	palace	line, route
entrance [pedestrian]	quarter	pleasure
composer		night
Wednesday		direction
square		underground/subway station
fun		clock, o'clock
proposal, suggestion		

Übung 13B

Find and write out the German equivalents in Text 13 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents and stick to the original German word order.

- 1 What are your plans for tomorrow evening?
- 2 I've nothing special on!
- 3 I'd like to go to the concert in the palace.
- 4 But preferably not on my own!
- 5 At what time does the concert start?
- 6 Where shall we meet?
- 7 Let's say at the palace entrance at a quarter to seven!
- 8 Agreed!
- 9 Enjoy yourself tomorrow morning!
- 10 Thanks, you too!

Separable verbs

In this lesson you almost double your stock of indispensable separable verbs. In **Lektion sechs** there were five examples of such verbs, each with a different prefix:

abfahren	→ ich fahre _____ ab	leave/depart
ankommen	→ ich komme _____ an	arrive
aufmachen	→ ich mache _____ auf	open
zumachen	→ ich mache _____ zu	shut/close
ausgehen	→ ich gehe _____ aus	go out

We can now add four new verbs, including two new prefixes:

vorhaben	→ ich habe _____ vor	intend, plan to
vorschlagen	→ ich schlage _____ vor	suggest, propose
mitkommen	→ ich komme _____ mit	join, come with (e.g. you)
anfangen	→ ich fange _____ an	start, begin

Übung 13C



Complete the following sentences in the present tense. If you need the **er/sie/es** form of the verb and are not sure whether it should have an **Umlaut** (two dots over a vowel) or not, the Glossary will help.

- | | |
|---------|---|
| begin | 1 Wann _____ das Konzert ____? |
| leave | 2 Wann _____ der Bus nach Hamburg ____? |
| plan | 3 Was _____ Sie am Sonntag ____? |
| arrive | 4 Der Zug _____ um 18 Uhr 44 in Berlin ____. |
| suggest | 5 Ich _____, wir gehen morgen ins Kino. |
| come | 6 OK, ich _____ gern ____! |
| begin | 7 Der Film _____ um acht Uhr ____. |
| close | 8 Um wieviel Uhr _____ die Post am Samstag ____? |
| open | 9 Ich weiß nicht. Ich weiß, sie _____ um acht Uhr ____. |
| go out | 10 Morgen _____ Peter mit Heidi ____. |

Übung 13D

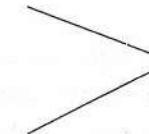


Now try more or less the same in the past tense: you only need to supply the past participle, which in separable verbs is formed like this: *prefix + -ge- + appropriate verb form*. Again, the Glossary will help out if required. The answer to 1 has been provided.

- | | |
|---------|--|
| begin | 1 Wann hat das Konzert angefangen ? |
| leave | 2 Wann ist der Bus nach Hamburg _____? |
| plan | 3 Was haben Sie am Sonntag _____? |
| arrive | 4 Der Zug ist um 18 Uhr 44 in Berlin _____. |
| suggest | 5 Ich habe _____, wir gehen jetzt ins Kino. |

- | | |
|--------|--|
| begin | 6 OK, aber der Film <i>hat</i> schon um acht Uhr _____. |
| close | 7 Um wieviel Uhr <i>hat</i> die Post am Samstag ____? |
| open | 8 Ich weiß nicht. Ich weiß, sie <i>hat</i> um acht Uhr _____. |
| go out | 9 Gestern <i>ist</i> Peter mit Heidi _____. |
| get to | |
| know | 10 Sie <i>haben</i> sich in Berlin _____. |

etwas



Besonderes

nichts

'Something special' in German is **etwas Besonderes**, 'nothing special' **nichts Besonderes**. The second word, **Besonderes**, is essentially an adjective which has been turned into a noun (hence the capital letter, since all nouns in German have capital letters). Most adjectives after **etwas** and **nichts** follow this pattern:

etwas Gutes	something good, a good thing
nichts Gutes	no good, not a good thing
etwas Interessantes	something interesting
nichts Interessantes	nothing interesting/of interest
etwas Amerikanisches	something American
nichts Sehenswertes	nothing worth seeing

Erich Maria Remarque's famous anti-war novel, written in 1929, was entitled in its original German **Im Westen nichts Neues**, literally: 'nothing new in the west'. It was published in English as *All Quiet on the Western Front*.

Übung 13E



Translate the following phrases into German, turning the adjectives into nouns (with initial capitals!) and giving them the necessary **-es** ending. Guess as many meanings as possible before looking up the words in the Glossary.

alkoholisch; besser; deutsch; elegant; essbar; genau; großartig; neu; ungewöhnlich; wahr; wichtig; witzig.

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1 something German | 7 something new |
| 2 nothing unusual | 8 nothing important |
| 3 something wonderful | 9 something funny |
| 4 something smart | 10 something true |
| 5 nothing alcoholic | 11 nothing better |
| 6 something edible | 12 nothing exact/specific |

Two-case prepositions

In our last overview of prepositions (**Lektion acht**) we said that 'Some German prepositions always require that anything which follows them should be in the dative case; others require the accusative case. A third group requires sometimes the one case and sometimes the other.'

It is time to touch on this third group. From e.g. **Lektion elf** (see particularly the section on the question word **Wo?**) you will be accustomed to sentences such as:

Jochen arbeitet in einem Reisebüro.
Die Empfangsdame arbeitet im Hotel.

But if you are blessed with hyper-perception you will have more recently noted with curiosity sentences such as these:

- Text 12** **Zuerst ist er in ein Café gegangen.**
Danach ist er in ein Geschäft gegangen.
Am ersten Abend ist er ins Hotelrestaurant gegangen.
Am Mittwoch gehen Heidi und Peter eventuell ins Theater ... oder vielleicht in ein Konzert.

- Text 13** **Ich möchte gern ins Schlosskonzert gehen.**

Clearly, the behaviour of the definite and indefinite articles following the preposition **in** in the sentences above differs. There are two reasons for this:

- (a) **in** can take the dative or accusative;
- (b) **in + dative** means 'in' = *location*
i.e. there is *no* movement towards a destination involved;
in + accusative means or implies 'into' = *direction*
i.e. there is movement *towards* a destination.

English used to have 'Whither?' (= Where to?) and 'Where?' (static). Now 'Where?' can be locational or directional. In German two different question words are still needed:

Question: **Wohin gehen Sie?** **Wo arbeiten Sie?**
 Where are you going (to)? Where do you work?

	Answers: in + accusative	in + dative
<i>masculine</i>	Ich gehe in den Zoo. Ich gehe in einen Zoo.	Ich arbeite im Zoo. Ich arbeite in einem Zoo.
<i>neuter</i>	Ich gehe ins Hotel. Ich gehe in ein Hotel.	Ich arbeite im Hotel. Ich arbeite in einem Hotel.
<i>feminine</i>	Ich gehe in die Apotheke. Ich gehe in eine Apotheke.	Ich arbeite in der Apotheke. Ich arbeite in einer Apotheke.

In condensed form these are the two sets of articles you need in order to be able to make the 'in/into' distinction in German:

	<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>	<i>plural</i>
<i>acc.</i>	den/einen	das/ein	die/eine	die/keine*
<i>dat.</i>	dem/einem	dem/einem	der/einer	den/keinen*

* There is, of course, no plural of 'a' = **ein**, so we have used 'not any/no' = **kein** here in order to demonstrate a plural ending.

Übung 13F

In each of the sentences below **in + 'the'** is missing, sometimes in the accusative, sometimes in the dative case. Supply the missing words and state whether each definite article is accusative or dative.

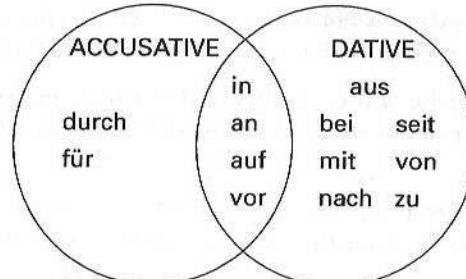
- 1 **Ich gehe** _____ Park. **Kommen Sie mit?**
- 2 **Die Sonne** scheint. **Ich schlage vor, wir gehen** _____ Tiergarten.
- 3 **Es ist schon ein Uhr.** **Ich gehe** _____ Restaurant.
- 4 **Haben Sie Lust, heute Abend** _____ Oper zu gehen?
- 5 **Ich gehe eigentlich lieber** _____ Theater!
- 6 **Wo spielen die Berliner Philharmoniker** heute? _____ Philharmonie?
- 7 **Wohin gehen Sie?** **Heute ist Sonntag.** **Ich gehe** _____ Kirche.
- 8 **Morgen arbeite ich** _____ Rathaus.

- 9 Ich esse heute Abend _____ Hotelrestaurant.
 10 Wo ist die nächste U-Bahn-Station? _____ Bismarckstraße.

The four commonest prepositions which can take the accusative or dative depending on the meaning intended are:

in – an – auf – vor

To indicate where you want to meet as being not 'in' but 'at' or 'by' a particular venue, the preposition **an** is generally used (with a few nouns it is **auf**). If you wish to meet 'in front of' something, use **vor**.



Übung 13G

'Where shall we meet?' The answer – in the dative – is **am** or **an der** 'at/by' one of the following places in Berlin. Supply the missing word/words:

masculine	neuter	feminine
Kurfürstendamm	Brandenburger Tor	Philharmonie
Spandauer Damm	Pergamonmuseum	U-Bahn-Station
Reichstag	Schloss Charlottenburg	Staatsoper
Zoo	Spandauer Rathaus	Nationalgalerie
Hauptbahnhof		
Richard-Wagner-Platz		

- 1 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Staatsoper.
- 2 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Zoo.
- 3 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Philharmonie.
- 4 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Pergamonmuseum.

- 5 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Nationalgalerie.
- 6 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Richard-Wagner-Platz.
- 7 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Spandauer Rathaus.
- 8 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Hauptbahnhof.
- 9 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ U-Bahn-Station.
- 10 Wo wollen wir uns treffen?
Sagen wir _____ Kurfürstendamm.

Übung 13H

Answer the following questions, spelling out the time and putting the subject first as in the model sentence provided.

Um wieviel Uhr fängt das Konzert an? = eight o'clock
Das Konzert fängt um acht Uhr an.

- | | |
|--|--------------------|
| 1 Um wieviel Uhr fängt das Theater an? | = half past eight |
| 2 Um wieviel Uhr fängt der Film an? | = ten to seven |
| 3 Um wieviel Uhr fängt die Oper an? | = half past seven |
| 4 Um wieviel Uhr kommt der Zug an? | = 20.53 |
| 5 Um wieviel Uhr fängt die Schule an? | = quarter past ten |
| 6 Um wieviel Uhr fährt der Bus ab? | = quarter to nine |

Übung 13J

In the text below, two dashes represent words of two letters, three dashes words of three. Can you reconstruct the sentences below by slotting in all the following words (it's probably best to put a line through 'used' words as you proceed)?

am – am – am – am – am – an – das – das – der – der – ein – er – er – es – im – in – in – in – in – ins – ist – ist – ist – nur – sie – um – um – und – Uhr – von – vor

- 1 --- Komponist Wolfgang Amadeus Mozart --- 27. Januar 1756 -- Salzburg geboren.
- 2 --- --- 5. Dezember 1791 -- Wien gestorben.
- 3 Heute --- nicht --- Österreich beliebt sondern --- ganzen Welt.

- 4 -- Mittwoch abend gibt -- schönes Mozartkonzert --
Schloss Charlottenburg -- Berlin.
 5 --- Schloss liegt -- Spandauer Damm.
 6 --- Konzert fängt -- acht --- --.
 7 Heidi Dettmann --- Peter Bennett wollen zusammen ---
Konzert gehen.
 8 --- wollen sich -- Viertel --- sieben -- Schlosseingang
treffen.

Übung 13K

Reconstruct the following compound nouns. The missing parts are listed below the exercise but it would be useful first to cover up the list and complete as many of the compounds as you can without it!

1 der _____ schlüssel	11 die _____ rundfahrt
2 der _____ salat	12 die _____ karte
3 der _____ begleiter	13 die _____ marke
4 der _____ stil	14 die _____ suppe
5 der _____ eingang	15 die _____ haltestelle
6 der _____ hof	16 die _____ torte
7 das _____ museum	17 die _____ küste
8 das _____ zimmer	18 die _____ handlung
9 das _____ bild	19 die _____ nummer
10 die _____ karte	20 die _____ stadt

Bahn – Bau – Brief – Buch – Bus – Eisenbahn – Hafen – Hotel
 – Nuß – Obst – Ostsee – Post – Reise – Schloss – Speise – Stadt
 – Stand – Zimmer – Zimmer – Zwiebel

Übung 13L

In the dialogue below, all the capital letters except those at the beginning of sentences have been changed to lower case letters. Highlight all the small letters that according to the rules of German spelling should be large, and then check with the original text at the beginning of the **Lektion**.

- HEIDI D: Herr Bennett, ich danke Ihnen ganz herzlich für den schönen Abend.
 PETER B: Nichts zu danken – ich danke Ihnen!
 HEIDI D: Was haben Sie morgen Abend vor?

- PETER D: Morgen Abend habe ich nichts besonderes vor. Und Sie?
 HEIDI D: Wollen wir vielleicht etwas zusammen unternehmen?
 PETER B: Ja, gern! Was schlagen Sie vor?
 HEIDI D: Ich habe folgenden Vorschlag: da ist ein schönes Mozartkonzert im Schloss Charlottenburg. Mozart höre ich besonders gern und Schloss Charlottenburg ist bestimmt sehenswert. Ich möchte also gern ins Schlosskonzert gehen – aber lieber nicht allein. Haben Sie Lust, mitzukommen?
 PETER B: Ja, ich komme gern mit. Wo liegt das Schloss?
 HEIDI D: Am Spandauer Damm, glaube ich. Die U-Bahn-Station ist garantiert Richard-Wagner-Platz: Linie 1, Richtung Rathaus Spandau.
 PETER B: Um wieviel Uhr fängt das Konzert an?
 HEIDI D: Es fängt um halb Acht an. Wo wollen wir uns treffen?
 PETER B: Vor dem Bahnhof? Oder vielleicht am Schlosseingang?
 HEIDI D: Gute Idee! Sagen wir am Schlosseingang um Viertel vor sieben?
 PETER B: Abgemacht! Also: Morgen, Mittwoch, Achtzehn Uhr Fünfundvierzig.
 PETER B: Richtig! Und viel Spaß morgen früh!
 HEIDI D: Danke, gleichfalls! Gute Nacht!

Übung 13M

Now, in German:

- Ask someone whether they have any plans for tomorrow.
- Say you particularly like listening to Beethoven.
- Ask where the Kurfürstendamm is situated.
- Say you would like to go to a concert.
- Say you have a suggestion.
- Ask what your partner suggests.
- Ask where you want to arrange to meet.
- Say 'in front of the station'.
- Say 'Agreed!'
- Thank someone profusely for a lovely evening.

14 Wirklich hervorragend!

Music has charms

Language activities

- expressing enthusiasm
- contradicting
- stating your interests

Language focus

- verbs
- **wäre / hätte**
- **Wofür? Für wen?**



Text 14

Mittwochabend

The concert was first class, the venue ideal for Heidi's kind of music: Mozart. To maintain the mood – musical and otherwise – they plan to visit Berlin's famous museum of musical instruments the next morning. Heidi, when she was younger, played the harp and piano, so the museum visit is her suggestion. Peter doesn't play an instrument. He listens to music, and mostly 'lighter' kinds of music than she does, but he is open-minded and certainly willing to meet up outside the museum the next morning. As an early riser, he is confident he will be there on time ...

HEIDI D: Das Konzert war wirklich¹ hervorragend,² nicht wahr?³

PETER B: Ja, das stimmt,⁴ ganz ausgezeichnet! Der Konzertsaal ist für Mozart einfach⁵ ideal. Wunderschön!

HEIDI D: Sagen Sie, hätten⁶ Sie Lust, mit mir morgen Vormittag ein Museum zu besuchen?⁷

PETER B: Ja, warum⁸ nicht? Aber welches?⁹ Berlin hat viele Museen.¹⁰

HEIDI D: Wie wär's mit mehr¹¹ Musik? Das Muskinstrumenten-Museum¹² am¹³ Tiergarten¹⁴ ist weltberühmt¹⁵ – besonders für Instrumente aus der Renaissance¹⁶ und aus dem Barock.¹⁷

PETER B: Interessieren Sie sich schon lange¹⁸ für Musikinstrumente?

HEIDI D: Ja, sehr.¹⁹ Ich interessiere mich vor allem²⁰ für alte Harfen. Als Kind²¹ habe ich Harfe und Klavier²² gespielt.²³

PETER B: Gut, ich komme gern mit. Ich spiele kein Instrument und ich habe noch nie²⁴ ein Muskinstrumenten-Museum besucht. Aber ich höre gern Musik, manchmal klassische, meistens gute Unterhaltungsmusik²⁵ – und auch Schlagermusik.

HEIDI D: Ich höre *viel* lieber klassische Musik!

PETER B: OK! Wann und wo wollen wir uns treffen?

HEIDI D: Nach²⁶ meinem Stadtplan ist das Muskinstrumenten-Museum in der Tiergartenstraße hinter²⁷ der Philharmonie.

PETER B: Wie kommt man²⁸ dorthin?²⁹

HEIDI D: Wollen wir mal sehen!³⁰ Ich glaube, da gibt³¹ es keine U-Bahn.... Die nächste S-Bahn-Station³² ist Potsdamer Platz: Linie 1 Richtung Oranienburg oder Linie 2 Richtung Schönholz. Alles klar?³³

PETER B: Linie 1 oder 2... mit der S-Bahn....

HEIDI D: Bis Potsdamer Platz.

PETER B: Bis Potsdamer Platz. Alles klar.

HEIDI D: Wollen wir uns um zehn Uhr vor dem Museum treffen – oder ist das vielleicht zu früh?

PETER B: Kein Problem. Ich bin Frühaufsteher.³⁴ Gute Nacht, Heidi! Bis morgen dann!

HEIDI D: Gute Nacht, Peter! Bis morgen!

Notes

1 'really'

2 'outstanding'

3 literally: 'not true?' i.e. in this context: 'wasn't it?' **Nicht wahr?** can be tagged on to any statement to turn it into a question.

4 'that's correct'

- 5 'simply'
- 6 **hätten Sie Lust** = literally: 'Would you have pleasure?' i.e. 'Would you like to?' **Hätten** is an alternative to **haben** (discussed later in this **Lektion**)
- 7 'to visit'. Note that the infinitive is at the end of the sentence
- 8 'why?'
- 9 'which?'
- 10 singular **Museum**, plural **Museen**. Not many German nouns end in **-um**, but those that do often have an unusual plural form
- 11 literally: 'how would it be with?' **Mehr** = 'more . . .?' i.e. 'How about some more . . .?'
- 12 **das Instrument, die Instrumente** (plural). The **-n-** in **Musik-instrumenten-Museum** is not part of the plural but used here to link **Instrumente** and **Museum** together as a compound noun
- 13 it's not 'in' the **Tiergarten**, it's 'by/alongside it'
- 14 **der Tiergarten** is a large park in the centre of Berlin, now laid out in the informal 'English style'. It literally means 'animal garden' and was once used to stock deer, wild boar, etc. for hunting (**das Tier** and English 'deer' are historically related)
- 15 'world-famous'
- 16 15th/16th century
- 17 17th/early 18th century. **Barock** can be neuter or masculine!
- 18 literally: 'already a long time'. Idiomatically, we would probably say in English in a similar situation: 'Have you always been interested in musical instruments?'
- 19 i.e. **sehr lange**
- 20 'above all'
- 21 'as (a) child': neuter in German = **das Kind**
- 22 genders: **die Harfe, das Klavier**
- 23 the verb **spielen**, 'to play', is regular
- 24 **nie**, even on its own, means 'never', but **noch** often keeps it company!
- 25 the German music industry distinguishes between **E-Musik** and **U-Musik**, the first being **ernste Musik** = 'serious music' (classical), the second **Unterhaltungsmusik** = literally 'entertainment music' ('lighter' and pop music). **Ein Schlager** (masc.) is a 'hit', from the verb **schlagen**, 'to beat'
- 26 **nach** = (here) 'according to' (+ dative)
- 27 **hinter** = 'behind' (+ dative or accusative, here + dative)
- 28 **man** = 'one' but is used much more frequently than 'one' is in English: like French *on*, German **man** is stylistically completely neutral: there is no social stigma (or kudos) attached to using it!
- 29 in older forms of English this would have been 'thither'. **Dort** is static

- (**ich wohne dort**), whereas **dorthin** suggests movement towards a point (**ich gehe dorthin**)
- 30 a common set expression = 'Let's see. . . .' The small word **mal** occurs frequently between words in conversation and stretches the utterance rather than giving it extra meaning!
- 31 literally: 'there gives it no' = 'there is no' (**es gibt** is discussed in **Lektion sechzehn**). Heidi needs a new map: the underground station at Potsdamer Platz was reopened after the Berlin wall came down.
- 32 **S** = **schnell** ('fast'). The **S-Bahn** is the 'overground' suburban/metro-politan railway
- 33 literally: 'Everything clear?'
- 34 a noun formed from **früh** = 'early' + **aufstehen** = 'to get up'.

Übung 14A

Find equivalents in Text 14 and in the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der, das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
Baroque	Baroque	harp
early riser	instrument	line
garden	child	[literally] 'pleasure'
concert room/hall	piano	music
square	concert	night
hit	museum	Renaissance
street plan	problem	direction
	animal	suburban railway
		stop/station
		subway/underground
		clock
		entertainment

Übung 14B

Find and write out the German equivalents in Text 14 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 Tell me, do you fancy visiting a museum with me tomorrow morning?
- 2 How about some more music?
- 3 From the Renaissance and Baroque.
- 4 I'm particularly interested in old harps.
- 5 I enjoy listening to music.
- 6 I much prefer (to listen to) classical music.
- 7 According to my street plan the museum is behind the Philharmonie.
- 8 The nearest S-Bahn stop is....
- 9 Or is that too early perhaps?
- 10 Let's see....

Reflexive verbs

We met our first reflexive verbs in **Lektion zwölf**. Altogether we now have four such verbs:

sich waschen	sich unterhalten	sich treffen	sich interessieren
to wash (oneself)	to talk, chat (each other)	to meet (each other)	to be interested (in something)

Since the direct object of these verbs is the reflexive pronoun ('myself' etc.), they need a preposition to connect the action of the verb to any other noun or pronoun in the sentence. The preposition needed varies, as it might in English, e.g. 'I'm meeting up with ... I'm interested in ...' etc.

Ich wasche mich.	Sie [she] wäscht sich.
Ich unterhalte mich (<i>mit</i> ... + dative)	Sie unterhält sich mit ihm [him].
Ich treffe mich (<i>mit</i> ... + dative)	Sie trifft sich mit ihm [him].
Ich interessiere mich (<i>für</i> ... + accusative)	Sie interessiert sich für alte Harfen.

Note that in the **er/sie/es** form, three of the four verbs above are irregular: their vowel changes.

Übung 14C

Read the following sentences out loud, step by step, in the sequences indicated. The aim is to memorize whole sentences and to be able, without hesitation, to ring changes within them. In addition to **Harfen**, use any nouns after **alte** as long as they are in the plural form.

Ich

Ich interessiere mich

Ich interessiere mich schon lange

Ich interessiere mich schon lange für alte Harfen

[Filme? Ansichtskarten? Autos? ...]

Repeat the above, step by step, but replacing **schon lange** when you reach line three with (a) **seit Jahren** (for years) (b) **vor allem** (above all), (c) **ganz besonders** (specially)

Wofür?

If you wish to ask someone in German *what* they are interested *in*, then the equivalent of 'what ... in' is a *single* word at the beginning of the sentence:

Wofür interessieren Sie sich? Ich interessiere mich für Musik.

If you wish to ask someone in German *who* they are interested *in*, then the equivalent of 'who ... in' is *two words*, literally 'for whom', also at the beginning of the sentence:

Für wen interessieren Sie sich? Ich interessiere mich für Mozart.

The preposition will of course vary according to the verb. Instead of **für**, which takes the accusative of **wer?** = **wen?**, the two verbs below require **mit**, hence the dative of **wer?** = **wem?**

Mit wem treffen Sie sich? Ich treffe mich mit dem Hotelmanager.

Mit wem unterhalten Sie sich? Ich unterhalte mich mit meinem Sohn.

But if you want to ask someone *what* (not who!) they wash (themselves) *with*, then 'what ... with' is a single word as in:

Womit waschen Sie sich? Ich wasche mich nur mit Wasser.

Übung 14D

Write out personal sets of statements in reply to pairs of questions, following the patterns given but choosing your own preferred people/teams to replace the items underlined. We have listed some suggestions for replacements – only to inspire/provoke you!

- (a) **Wofür interessieren Sie sich?** [say for what]
e.g. Ich interessiere mich für Jazz.

- (b) **Für wen interessieren Sie sich besonders?** [say for whom]
e.g. Ich interessiere mich besonders für Charlie Parker.

- (a) **Wofür interessieren Sie sich?** (b) **Für wen interessieren Sie sich besonders?**

... für Kunst (art)	... für Picasso.
... für Fußball (football)	... für Manchester United.
... für Literatur (literature)	... für Graham Greene.
... für Krimis (detective stories)	... für Agatha Christie.
... für Lyrik (poetry)	... für Emily Dickinson.
... für Film	... für Alfred Hitchcock.
... für Rockmusik	...
... für Schlagermusik	...
... für klassische Musik	...
... für Ballett	...
... für Country Music, Baseball, amerikanischen Fußball ...	
... für Krikt, Rugby, Tennis etc. etc.	

Dafür!

Dafür is a kind of ‘answer-version’ of the question word **Wofür?** If what you might be interested in is already specified in the question, then there are two possible ways of replying in the affirmative, beyond simply saying yes, e.g.

Q: **Interessieren Sie sich für Musik?**

A: **Ja, ich interessiere mich sehr**

für Musik!

dafür!

We won’t go into them here but there are lots of pairs like **wofür/dafür** in German

e.g. **Womit? – damit** **Woran? – daran** **Worauf? – darauf**.

There is also the uncooperative interchange frequently engaged in by children:

Warum? Why? Darum! Because!/That’s why!

Übung 14E

Text 14 contains three examples of adjectives preceded by what might be called an ‘intensifier’. Can you find them? If so, you will be able to complete the following sentences.

	intensifier	adjective
1 Für Heidi war das Konzert	_____	_____
2 Für Peter war das Konzert	_____	_____
3 Für Mozart war der Konzertsaal	_____	_____

Which (of several)?

The endings of **Welch-**? follow the same pattern as for the definite article.

	masculine	neuter	feminine	plural
<i>nominative</i>	welcher	welches	welche	welche
<i>accusative</i>	welchen	welches	welche	welche
<i>dative</i>	welchem	welchem	welcher	welchen

In the three sentences below there is a choice to be made. The thing that is going to be seen/done/visited is the direct object of the verb, i.e. accusative – and so the form of **Welch-**? has to be accusative, too.

- (a) **Hätten Sie Lust, mit mir heute Abend einen Film zu sehen?**

Are you interested in seeing a film with me this evening?

Ja, gern! Aber welchen?

- (b) **Hätten Sie Lust, mit mir morgen Vormittag ein Museum zu besuchen?**

Are you interested in visiting a museum with me tomorrow morning?

Ja, gern! Aber welches?

- (c) **Wollen wir morgen eine Stadtrundfahrt machen?**

Shall we take in a city tour tomorrow?

Ja, welche? Die große oder die kleine?

Übung 14F

Contradict in German the English statements given below, using information and vocabulary from Text 14. First do as much as you can without referring back to the Text. **Wie bitte?!** said with a note of surprise in the voice suggests ‘Surely not! Come off it ...’ etc.

- 1 The concert was really terrible! **Wie bitte?!** Es war _____
- 2 Nobody has ever heard of the museum. **Wie bitte?!** Es ist _____
- 3 Berlin has very few museums. **Wie bitte?!** Berlin _____
- 4 Did Heidi play the violin as a child? **Nein, sie hat als Kind** _____
- 5 Heidi much prefers rock music. **Wie bitte?!** Sie hört _____
- 6 Are Heidi and Peter meeting at nine? **Nein, sie treffen sich** _____
- 7 The concert hall is quite unsuited to Mozart. **Wie bitte?!** Der _____
- 8 Isn't Heidi into old pianos? **Nein, sie** _____
- 9 Is there an underground/subway station at Potsdamer Platz? **Nein, sie glaubt, da** _____
- 10 Peter has difficulty in getting up early. **Wie bitte?!** Er _____
- 11 Peter plays the guitar. **Wie bitte?!** Er _____
- 12 The museum is in Unter den Linden. **Das stimmt nicht, es** _____

Wäre/hätte

These so-called conditional forms of the verbs ‘to be’ **sein** and ‘to have’ **haben** are very commonly heard, hence their introduction here. Their literal meanings might be described as: ‘would be ...’ and ‘would have ...’

ich	wäre	hätte
er/sie/es		
wir		
sie	wären	hätten
Sie		

It's best to remember them in context, of course – not least because you would often translate them differently there. The following two sentences mean more or less the same:

- (a) **Haben Sie Lust, mit mir morgen Vormittag ein Museum zu besuchen?**

- (b) **Hätten Sie Lust, mit mir morgen Vormittag ein Museum zu besuchen?**

The first sentence is slightly more direct, the second slightly more tentative. In English, the difference might be conveyed by:

- (a) Are you interested in visiting a museum with me tomorrow morning?

- (b) Would you be interested in visiting a museum with me tomorrow morning?

In e.g. a shop or a restaurant, **Ich hätte gern ...** is often used instead of **Ich möchte ...**

Ich möchte (bitte)	... ein Kännchen Kaffee.
Ich hätte gern	... ein Kännchen Kaffee.

Sentences containing **wäre/wären**, the conditional forms of **sein**, are generally hypothetical in meaning, cf.

Das ist schön! That's nice!

Das wäre schön! That would be nice!

Das wär's? That would be it?/Is that all? (see Text 1B)

In Text 14 we met:

Wie wär's mit ...? (= Wie wäre es mit ...?)

This is a colloquial expression, meaning literally ‘How would it be with ...?’ i.e. ‘How about ...?’ In the spoken language the -e of **wäre** is often dropped.